Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010000112607

LA FALGUERA (SOMIEDU)



© textos, fotografías y dibujos

ÁSTUR PAREDES • XUAN PEDRAYES & SALVADOR BARRO

2023

Principáu d'Asturies

RED DE MUSEOS ETNOGRÁFICOS DE ASTURIAS

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010000112607

BRAÑA LA FALGUERA (SOMIEDU)



Nº Catálogo: **6814BR-01**

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010000112607

NOTAS PREVIAS

• **Trabajo de campo**: conocimos La Falguera en 1985 y desde entonces la visitamos en varias ocasiones, recopilando informaciones y distinto material gráfico a lo largo de los años, lo que nos permitió documentar casas ya desaparecidas y de las que hoy sólo quedan ruinas. Aparte del material fotográfico de las distintas construcciones, se levantaron croquis planimétricos de las que consideramos más representativas: [C-01] *casa de teitu* de dos pisos que incluía vivienda, cuadra y pajar, uno de los escasos ejemplos de vivienda con cubierta vegetal que aún subsisten en Asturias; [C-03] *cabana de teitu* dedicada a cuadra y pajar, y [C-15] *casa de teitu* arquetipo de la «casa de turria», que incluye vivienda y cuadra, y que además conserva el equipamiento y mobiliario tradicionales lo que la convierte en un pequeño museo etnográfico. El trabajo de campo se desarrolló igualmente en los pueblos de abajo o de invierno, se visitaron Santa Marina, Vil.laverde y El Pontigu donde obtuvimos abundante material gráfico, complementándolo con diferentes entrevistas.

• **Nomenclatura de las fichas de catálogo**: los números de catálogo asignados a las brañas, en este caso 6814BR-01 para La Falguera, corresponden a los dígitos del *Nomenclátor*: los dos primeros referidos al concejo: 68, Somiedu; y los dos siguientes a la parroquia: 14, Veigas. BR- corresponde a las iniciales de la palabra braña, a la que seguirían números correlativos para las distintas brañas estudiadas eventualmente dentro de la misma parroquia. A esto sigue un código para las construcciones con numeración consecutiva para cada elemento. Este número no es aleatorio sino que se asigna comenzando por el elemento que ocupa la posición más al norte; así, el situado más al norte lleva el número de catálogo: 8614BR-01/C-01. Con este criterio se asignaron números sucesivos C-01, C-02... a cada una de las construcciones de la braña.

• **Toponimia y aspectos lingüísticos**: en este trabajo se recoge la toponimia oficial del concejo de Somiedu según el Decreto 32/2022, de 27 de mayo por el que se determinan los topónimos oficiales de dicho concejo. Igualmente, cuando se trata de los pueblos de abajo se consignan los topónimos oficializados por el Decreto 112/2008 para el concejo de Miranda. Para la toponimia menor, apuntamos la que pudimos oir durante el trabajo de campo, al igual que en lo referido al léxico tradicional relativo a elementos constructivos, útiles y procesos.

Para el lector no asturiano señalaremos que la grafía «l.l» que aparece en algunos términos es la adoptada por la Academia de la Llingua Asturiana para representar una serie de sonidos prepalatales, africados, sordos o prepalatales oclusivos, resultado de la evolución en amplias zonas de Asturias y del Noroeste de León de la «l» y «ll» latinas. Sonido muy característico semejante a la «t» inglesa, es conocido popularmente como «che vaqueira».

• **Identificación de las construcciones**: para identificarlas, además del número de catálogo, se apuntan las denominaciones por las que las construcciones eran conocidas tradicionalmente: *Casa los Vilaxos, Casa'l Parrocho, la corte de Pachu* ... Estas tienen un carácter meramente identificativo, sin que conlleven ninguna implicación de propiedad, etc. Cuando se detectó más de un nombre para un mismo elemento se optó por el que el informante consideraba más antiguo (recogiendo no obstante las restantes denominaciones).

• **Geolocalización de los elementos**: para referenciar la posición de las construcciones en las fichas de catálogo, se señalan las coordenadas «x-y» tomadas aproximadamente en el centro de la construcción.

• **Cotas de altitud**: las cotas de altitud máxima y mínima que se consignan en las fichas de catálogo tienen siempre como referencia elementos construidos. Para La Falguera se consideraron: la *corte de Pachu* [8614BR-01/C-21] como cota de mayor altitud (1.230 m); y la *corte de Veigas* [8614BR-01/C-08] como cota menor (1.118 metros).

• **Cronología de las construcciones**: en La Falguera solamente una construcción presenta fecha de construcción (1889) y tampoco abundan las referencias orales. Está claro que en un pasado reciente la práctica totalidad de las construcciones estaban cubiertas con *teitu d'escoba* y la progresiva introducción de la teja a lo largo del siglo XX provocaría sin duda importantes reformas. No obstante sólo conocemos un caso de la construcción *exnovo* de una *corte* hacia 1945, por lo que —con todas las reservas— optamos por asignar una datación genérica: «anterior a 1900», al resto del caserío.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010000112607

LA FALGUERA (SOMIEDU)

RESUMEN

Situada en el Cordal de la Mesa sobre los 1.200 m de altitud, en su ladera occidental a la sombra de La Pena'l Michu, en la cimera de un anfiteatro que se asoma al cauce del río Saliencia que discurre 400 m más abajo, La Falguera es alzada de verano de vaqueiros de la parroquia de Bixega (Miranda). El Pontigu, Santa Marina y en menor medida Vil.laverde eran sus asentamientos invernales.

La trashumancia comenzaba en abril, y podía prolongarse hasta el mes de mayo dependiendo del tiempo. Las familias se trasladaban al completo, con todos sus enseres y ganado, y lo hacían individualmente. Las mulas, caballos y las propias vacas eran el medio de transporte, permaneciendo en La Falguera hasta noviembre, o adelantando la bajada si el clima venía frío. Esta alzada tradicional se mantuvo hasta bien entrado el siglo XX y a partir de la década de 1960 los traslados comenzaron a hacerse, al menos parcialmente, en camiones. A lo largo del siglo, progresivamente fue abandonándose el regimen de trashumancia y muchas familias se convirtieron en *sayones* o *vaqueiros* estantes. Aún en la década de 1980, cuatro familias hacían la alzada en La Falguera, siendo en la actualidad sólo una casa la que continúa con la trashumancia.

El Nomenclátor de 1890 califica a La Falguera de «braña» y le asigna 21 viviendas, subrayando que 14 de ellas están habitadas temporalmente, mientras las otras 7 están «inhabitadas»; precisando también que 16 son de una sola planta y 5 de dos. En la actualidad La Falguera cuenta con 25 construcciones, de las que sólo 12 corresponden a viviendas. Esta diferencia, además de deberse a extinciones —de alguna de ellas damos cuenta en este trabajo—, puede ser debido a que incluyen algunas casas aisladas asentadas en el entorno inmediato, hoy desaparecidas, de las que tenemos referencias: 5 construcciones en Las Campas, 1 en El Cabanal, 1 en Cortiniel.la y 1 en La Estaca.

El actual caserío de La Falguera está compuesto por casas-bloque que incluyen vivienda, cuadra y pajar en el mismo edificio, y por cuadras exentas con pajar en el bajo cubierta; conformando un asentamiento de morfología polinuclear disgregado. Respecto a sus tipologías, es absoluto el predominio de las «casas de turria», casas asentadas en talud, que aprovechan el desnivel para desarrollar dos alturas con accesos diferenciados desde el exterior. Entre ellas destacan dos casas que mantienen la cubierta de *teitu d'escoba* y que constituyen —fuera del ámbito museístico— junto con otra de El Val.le, los últimos ejemplos en Asturias.

Nada queda por otro lado de la riqueza y complejidad de la vida en La Falguera, que debió ser notable: A diferencia de los pueblos de abajo, donde se recogía una cosecha de hierba de *seronda* (otoño) y se *semaban* «cuatro patacas», en La Falguera se cosechaba: escanda, trigo, algo de centeno, patatas, guisantes, lentejas, cebollas... cada familia mantenía una media de 9-12 vacas, 30-40 ovejas y otras tantas cabras —que se pastoreaban por el sistema de *vecera*—, varios cerdos y algunas caballerías. Para sustentar este ganado, La Falguera tenía a su vez sus propias brañas de verano: es muy afamada la que tenían en Piedraxueves; también Fontes, en la zona de El Val.le —donde tenían *corros*— y La Fuexa. A esta actividad tenemos que sumar la arriería: en La Falguera hubo dos arrieros que se dedicaban a traer centeno de León, con el que comerciaban por el concejo de Somiedo.

RESUME

Asitiao nel Cordal de la Mesa al rodiu los 1.200 m d'altor, na so lladera occidental a la solombra de La Pena'l Michu, no cimero d'un anfiteatru que s'asoma al calce d'El ríu Saliencia que cuerre 400 metros más p'abaxo, La Falguera ye alzada de branu de vaqueiros de la parroquia de Bixega (Miranda). El Pontigu, Santa Marina y en menor midida Vil.laverde yeren los sos asitiamientos ivernales.

La treshumancia entamaba n'abril, y podía allongase hasta'l mes de mayu en cuenta del tiempu. Les families treslladábense al completu, con tolos sos preseos y ganáu, y facíenlo individualmente. Les mules, caballos y les propies vaques yeren el mediu tresporte, y quedaben en La Falguera hasta'l mes de payares, pudiendo adelantar la baxada si el tiempu venía gafu. Esta alzada tradicional caltúvose hasta bien andáu'l sieglu XX y a partir de la década de 1960 los tresllaos emprimaren a facese, polo menos en parte, en camiones. A lo llargo'l sieglu, pasu ente pasu foi dexándose'l réxime de treshumancia y munches families convirtiéronse en *sayones* o vaqueiros estantes. Inda na década de 1980, cuatro families facíen l'alzada en La Falguera, siendo güei sólo una casa la que sigui cola treshumancia.

El Nomenclátor de 1890 califica a La Falguera de «braña» y conséña-y 21 viviendes, solliñando que 14 d'elles tán habitaes temporalmente, mentanto les otres 7 tán «inhabitadas»; precisando tamién que 16 son namás d'una planta y 5 de dos. Anguaño, La Falguera tien 25 construcciones de les que sólo 12 correspuenden a viviendes. Esta diferencia, amás de debese a desanicios —de dalgún d'ellos falamos nesti trabayu—, ello pue debese tamién a que'l Nomenclátor inclúi delles cases aisllaes allugaes na contornada, güei esborraes, de les que tenemos daqué referencies: 5 construcciones en Las Campas, 1 n'El Cabanal, 1 en Cortiniel.la y 1 en La Estaca.

Güei el caseríu de La Falguera ta compuestu por cases-bloque qu'inclúin vivienda, corte y payar nun mesmu edificiu, y por cortes isllaes con payar nel baxo cubierta; iguando un asitiamientu de morfoloxía polinuclear arramao. Respeutu a les sos tipoloxíes, les «cases de turria» predominen dafechu, cases asitiaes en rimada qu'aprovechen el desnivel pa desendolcar en dos altures con entraes estremaes dende l'esterior. Ente elles destaquen dos cases que caltienen la cubierta de *teitu d'escoba* y que constitúin —sacante l'ámbitu museísticu— xunto con otra d'El Val.le, los caberos exemplos n'Asturies.

Nun queda res per otru llau de la bayura y complexidá de la vida en La Falguera, que tevo de ser bultable: A la escontra de los pueblos d'abaxo, onde se recoyía una collecha d'herba de seronda y semábense «cuatro patacas», en La Falguera había collecha d'escanda, trigo, daqué centén, pataques, arbeyos, llentexes, cebolles... ca familia tenía una media de 9-12 vaques, 30-40 oveyes y otres tantes cabras —que se curiaben pol sistema de vecera—, dellos gochos y dalgunes caballeríes. Pa sostener esti ganáu, La Falguera tenía al empar les sos propies brañes: ye mui nomada la que teníen en Piedraxueves; tamién Fontes, na fastera El Val.le — au teníen corros—, y La Fuexa. A toes estes actividaes tenemos qu'axuntar l'arriería: en La Falguera hebo dos arrieros que se dedicaben a trayer centén de Lleón, col que mercadiaben pel conceyu Somiedu.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código CSV 15704635401000112607



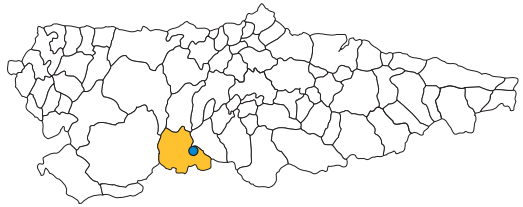
1



2

La Falguera, Somiedu

Nº Catálogo: 6814BR-01



Concejo	Parroquia
Somiedu	Veigas

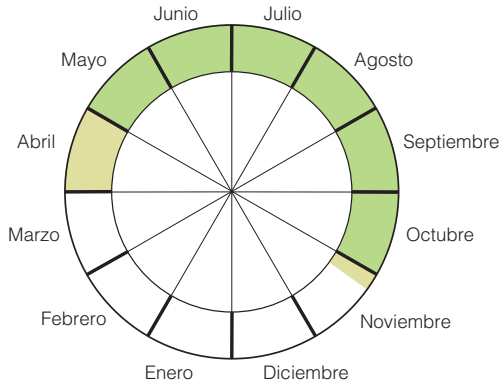
Tipo de braña	Régimen de uso hoy	Morfología	Cerramientos
Alzada de vaqueiros	Habitación estante y segundas residencias	Polinuclear disgregada	Sí (vegetal y muros)

Aprovechamiento trad.	Especies ganaderas	Cultivos	Propiedad
Prados de siega, pasto y pasto arbustivo	Vacuno (ovejas, cabras, cerdos y caballerías hasta la década de 1960).	No (escanda, trigo, centeno, patatas... hasta década de 1960).	Particular

Régimen de estancia

La Falguera, situada entre los 1.230 y los 1.118 m de altitud, fue tradicionalmente alzada de verano de vaqueiros procedentes de la parroquia de Bixega, en el contiguo concejo de Miranda, que levantaban sus casas en sus pueblos de origen —Santa Marina, El Pontigu y Vil.laverde— y se trasladaban con su ganado a partir del mes de abril, para permanecer en la braña de verano hasta finales del mes de octubre o primeros de noviembre, si el clima era favorable. A partir de esas fechas, descendían nuevamente a pasar el invierno en los pueblos de abajo, situados a menor altitud (entre 650 y 740 m). Este régimen de uso del espacio se mantuvo hasta la década de 1960, en que las familias comenzaron a hacerse estantes en los pueblos de invierno. Aún en la década de 1980, cuatro o cinco familias mantenían la trashumancia.

CRONOGRAMA DE USO



1. Vista parcial de La Falguera en 1985. Foto: Ástur Paredes. En ese tiempo la braña carecía aún de luz eléctrica y carretera de acceso. Prácticamente la totalidad del caserío estaba compuesto por costrucciones tradicionales, de las que once mantenían la cubierta de *teitu d'escoba*.

2. La Falguera en 2024. Integrada en el Parque Natural de Somiedo, en la actualidad dispone de luz eléctrica y acceso a través de una pista hormigonada. Buena parte del caserío ha sido renovado y aún mantiene —aunque buena parte de ellas en muy mal estado de conservación— siete construcciones con *teitu d'escoba*.

Copia de consulta para comprobarse en https://consulta.CVS.asturias.es/ introduciendo el CSV: 157063354010001112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

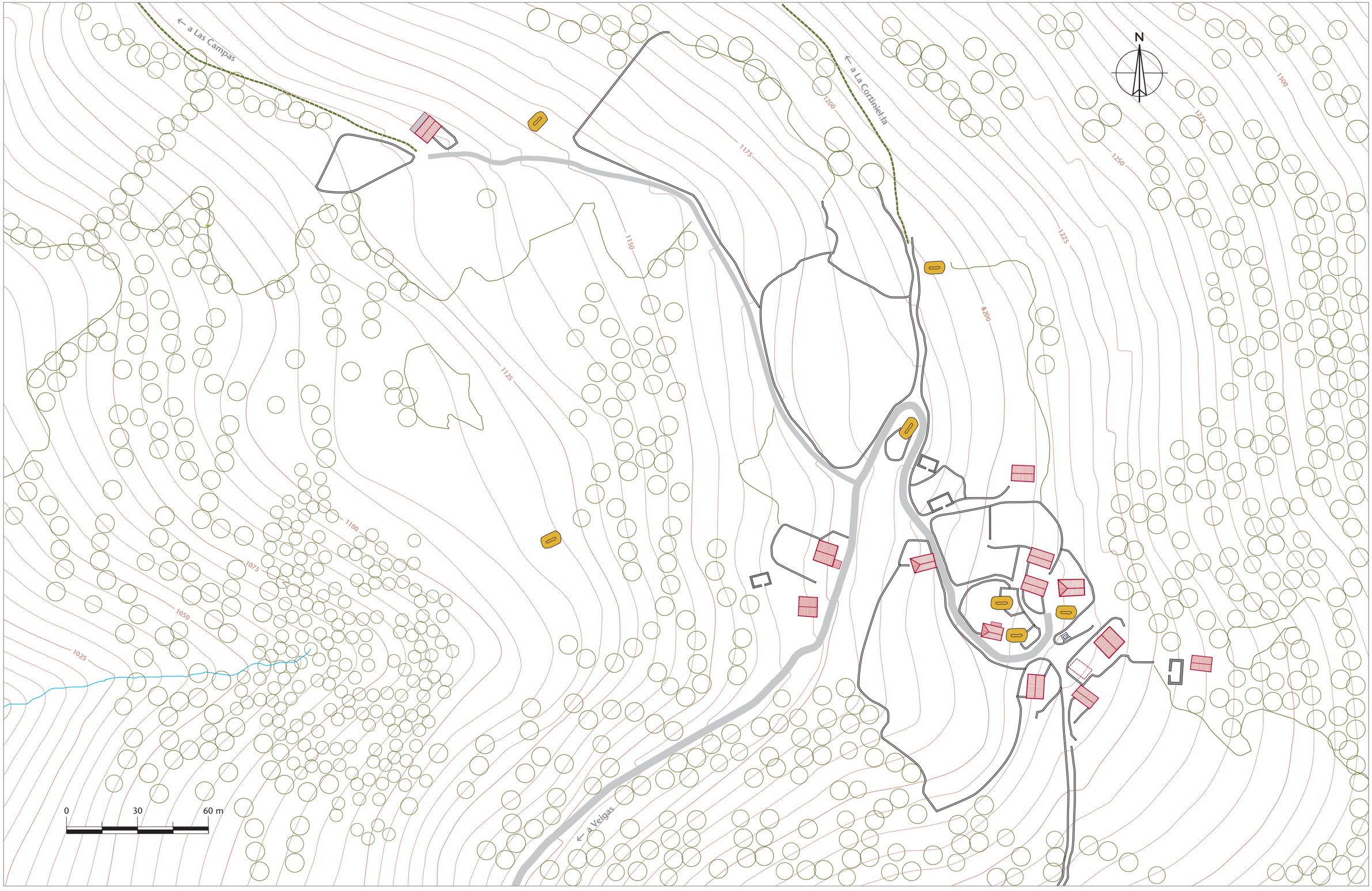
1. Vista parcial de La Falguera desde el lado sur, con el caserío escalonado en la ladera. Todo el centro de la imagen, hoy dominado por la vegetación, eran prados y tierras en la década de 1970, cuando la braña aún mantenía en gran parte su actividad tradicional.

2. Un detalle del caserío tradicional compuesto mayoritariamente por «casas de turria» que aprovechan su asentamiento en ladera distribuyéndose en dos alturas. La misma tipología funcional ofrece dos soluciones formales muy distintas, según adopten cubiertas de teja o de *teitu d'escoba*.

3-4. La Falguera cuenta como equipamientos con una fuente en el centro del lugar, «urbanizada» hace poco más de una década, y otra fuente-abrevadero (3) situada sobre el camino de acceso desde Veigas. En la imagen, una sencilla solución para regular la salida de agua (4).

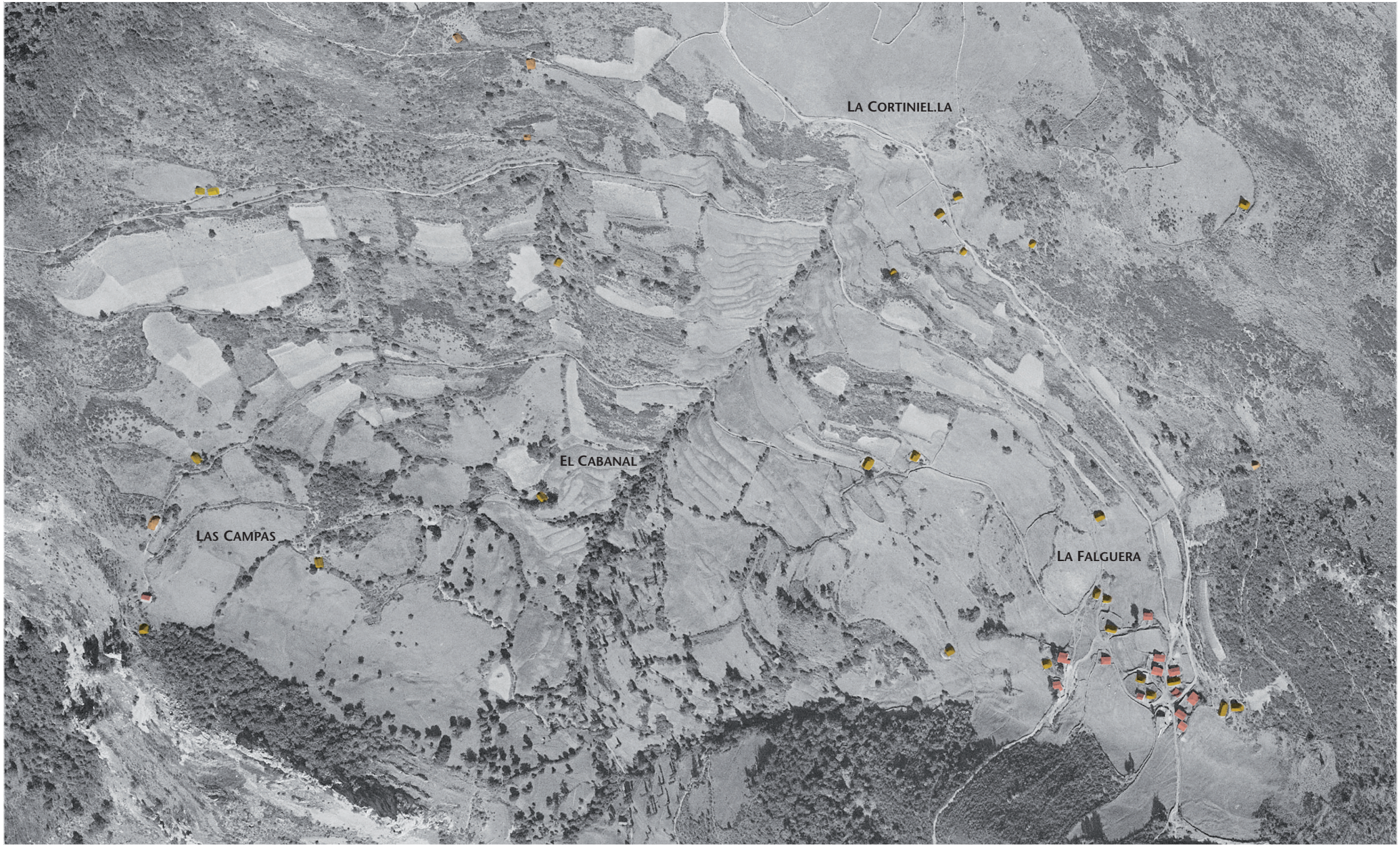
Braña La Falguera (Somiedu)

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010001126O7



Elaboración propia

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010001112607



• Base: SITPA, Principado de Asturias.

La Falguera y su entorno en un fotograma del vuelo promovido por la Diputación Provincial de Oviedo de 1970. Se aprecia su morfología polinuclear disgregada, destacando la presencia de abuntantes tierras de labor. Señalamos en color las cubiertas para que pueda apreciarse la distribución de los *teitos de escoba*, muchos de ellos desaparecidos en la actualidad.

Copia electrónica auténtica con validez documental del documento original cuya autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1-2. Como podemos apreciar en la foto aérea de 1970 de la página anterior, en torno a La Falguera existían una serie de espacios complementarios entre los que destacaba Las Campas, hoy invadido por la vegetación y antaño la zona que acumulaba mayor número de tierras de cultivo y de mayor producción (1). En esa zona existieron también seis construcciones de las que hoy apenas se distinguen los restos entre la vegetación: cuatro de ellas eran *cabanas de teitu d'escoba* dedicadas a cuadra y pajar, y otras dos eran viviendas: una respondía al tipo de «casa terrena» y tenía dos módulos, uno con cubierta de teja y el otro vegetal. La otra casa es la que, relativamente bien conservada, aparece en la fotografía (2). Se distribuye en dos pisos, con la *corte* abajo y la vivienda en el piso superior, al que se accede a través de un patín de piedra. Se da la circunstancia de que una de las casas estantes de La Falguera se trasladaba en verano a Las Campas, en una especie de «trashumancia interna».

3. Fuente-abrevadero en La Cortiniel.la, otro de los espacios donde también existieron cultivos, aunque mayoritariamente esta zona se dedicaba a prados. Aquí también existieron al menos cinco construcciones cubiertas de escoba y dedicadas a cuadra-pajar, de las que una continúa en pie.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consulta.CVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

La única *cabana* que se mantiene en La Cortiniel.la (2) de las cinco que aún estaban en pie en 1970. Asentada contra el talud, tiene planta rectangular de 9,14 por 6,33 m, cerramientos de mampostería y cubierta de *teitu d'escoba* con el *cume* (cumbrera) fijado mediante *l.latas* (largas varas) y *gabitos* (horquillas de madera) (2,3).

Dedicada a cuadra y pajar, dispone de tres únicos huecos: la puerta, en uno de los muros largos, recercada de bloques de cantería y abierta al SE (4), y un pequeño ventano en posición central en la fachada que mira al valle. En el lado opuesto, accesible desde la parte alta de la ladera, el tercer hueco es el *boqueirón* o postigo para introducir la hierba en el *pachar/pachare* (henil). El estado de conservación de la construcción es deficiente.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

EL CAMINO A LA ALZADA

NOTAS SOBRE LA TRASHUMANCIA EN LA FALGUERA

Es comunmente aceptado que la trashumancia estacional y el proceso de la «alzada», es decir levantar la casa de los asentamientos de invierno y trasladarse las familias con su ganado y sus enseres a los puertos o alzadas de verano, es el rasgo que define a los vaqueiros; hasta el punto de que algunos autores negaban la pertenencia al grupo vaqueiro a aquellos que ya habían abandonado la trashumancia. Esta práctica, generalizada pues en el pasado entre los vaqueiros, sufrió un proceso de evolución —que ya habría comenzado a finales del s. XVIII— resultando una variedad de formas de trashumancia en cuanto a los traslados, los tiempos de estancia y sobre todo en cuanto a los protagonistas de dicho proceso y su distinta relación con la dualidad de asentamientos arriba-abajo. Este fenómeno, que conoce realidades diferentes según las zonas de Asturias, tiene un resultado común: la progresiva transformación de las antiguas brañas en aldeas. Dicho proceso no fue lineal ni homogéneo en el ámbito vaqueiro, dándose soluciones intermedias en las que la trashumancia se mantuvo, aunque circunscrita solamente a algunos miembros de la familia que eran los encargados de trasladarse con el ganado a los puertos, manteniendo la casa abierta en las brañas de invierno. O, en una etapa final del proceso, trasladando el ganado a los asentamientos de verano donde quedaba al cargo de un *vaqueiru* contratado a tal efecto, a cambio de una compensación económica o en especie.

El tipo de trashumancia que se practicaba en La Falguera era del carácter más genuino. Los vaqueiros que subían desde las brañas de invierno de Santa Marina, El Pontigu y Vil.laverde, en el vecino concejo de Miranda, se trasladaban al completo con su ganado, aperos y enseres y cerraban sus casas en los pueblos de abajo. Durante varios meses los pueblos quedaban desiertos, pues a diferencia de otros lugares no existía tampoco la figura del *vecindeiru* o encargado de velar por la seguridad de las haciendas.

La subida a La Falguera comenzaba en el mes de abril, aunque en algunos casos y dependiendo de las propiedades de que se dispusiera abajo podía comenzar ya en el mes de marzo, para retornar a los pueblos de invierno en el mes de noviembre. Las casas reunían su ganado, que de media podían ser entre 7 y 10 vacas, de 20 a 40 ovejas, cerdos, gallinas, a veces también cabras... y se organizaba la partida. El viaje se realizaba a pie o en caballerías, principalmente mulos de carga, de los que solía haber dos o tres en cada casa. No era raro que las propias vacas se utilizaran para cargar algún elemento en el testuz. Por lo común, cada familia realizaba el viaje por separado. Se salía muy temprano y el traslado se realizaba en una sola jornada, con un recorrido total de más de 40 km.

Vil.laverde, El Pontigu y Santa Marina (600-740 m), alineados en la plataforma entre la Sierra de Bixega y el río Narcea, practicaban el mismo itinerario: ascendían por la parte oriental de la aldea de Bixega y cruzaban la sierra en dirección este por el Cul.láu del Muru, para descender luego por Estoupiel.lu hasta Vigaña. De aquí se bajaba, siguiendo en dirección este, por Los L.lanos para caer a Pumadín, en el fondo del valle del río Pigüeña a unos 315 m de altitud. A partir de aquí, se ascendía siguiendo el curso del río por lo que es ahora la carretera general AS-227: Augüerina, Augüera, Almurfe... hasta Auguasmestas, siguiendo a continuación por el valle del río Somiedu hasta Castro (570 m). A partir de aquí se abandonaba el valle y comenzaba el ascenso —de unos 600 m de desnivel— a lo largo de la ladera sur del Picu Cuamouros, por las *cabanas* de La Furniel.la y El Chanuetu hasta La Falguera (1.118-1.230 m).



El camino de la trashumancia se realizaba a pie, con caballos y mulas para el transporte. En la imagen: vaqueiro con un caballo aparejado con *parigüelas* para la carga. Foto: María Cátedra Tomás (1970-1973). Muséu del Pueblu d'Asturies.



El itinerario tradicional, tras pasar la sierra por el Cul.láu del Muru, bajaba por Estoupiel.lu hasta Vigaña, que vemos en el centro de la imagen, para descender hasta la vega del río Pigüeña.



El camino hacia La Falguera continuaba en buena medida por el fondo de valle, siguiendo el curso de los ríos Pigüeña y Somiedu. En la imagen Almurfe, concejo de Miranda, lugar de paso en la vega del río Pigüeña.

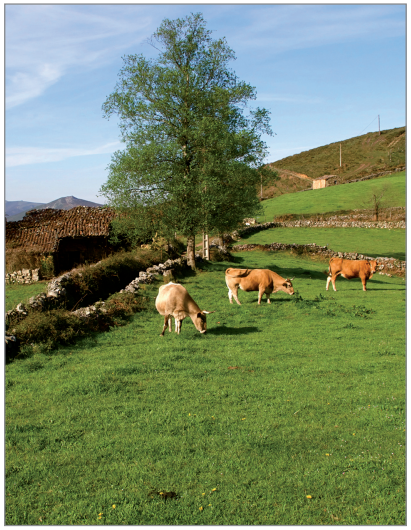
Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15700633540100011 2607

LAS BRAÑAS DE INVIERNO (I)









LAS BRAÑAS DE INVIERNO: SANTA MARINA

Situada sobre los 725 m de altitud, Santa Marina pertenece a la parroquia de Bixega, Miranda. Era braña de invierno de vaqueiros que tenían sus alzadas de verano en el vecino concejo de Somiedu. Además de La Falguera, La L.lamera, La Peral, El L.lamardal y Santa Mª del Puertu eran sus destinos. Esta realidad trashumante la refleja el Nomenclátor de la Provincia de Oviedo de 1890, que califica el lugar como «braña» y al analizar la composición del caserío señala que ninguna casa está habitada de forma permanente. De las 20 construcciones con que contaba, 12 eran viviendas de habitación temporal, 8 inhabitadas (quizá se trataba de *cortes* y pajares) y se dice que sólo una tiene dos pisos, calificándose el resto de «chozas o barracas».
Las casas que entre 1930 y 1960 tenían su alzada en La Falguera son las siguientes: *Ca Primitivo*, *Ca Pedrón*, *Ca Valentín*, *Ca'l Parrocho*, *Ca'l Parrano*, *Ca Damián*, *Ca Antón de Laura*, *Ca Baristón* y *Ca Servanda*. Esta última fue la primera en abandonar la trashumancia hacia 1940. *Ca'l Parrocho* aún sigue subiendo pero ya sin ganado.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en http://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15703535401000112607

LAS BRAÑAS DE INVIERNO (II)









LAS BRAÑAS DE INVIERNO: EL PONTIGU

El Pontigu, situado sobre los 740 m de altitud, pertenece también a la parroquia de Bixega, Miranda. Fue tradicionalmente braña de invierno de vaqueiros y su caserío, disgregado, de morfología en hilera, se agrupa en pequeños núcleos, predominando las casas de *turria* que se ciñen a la ladera creando volúmenes escalonados. El Nomenclátor de 1890 ya aludido lo califica de «braña», señalando que en esa época sólo una casa era estante, 12 eran de ocupación temporal y 6 inhabitadas (probablemente cuadras-pajar). Sólo la casa estante parece tener dos alturas, mientras las restantes se califican de «chozas o barracas». Posteriormente, en 1930, quizá llegó su óptimo histórico, pues llegó a tener en ese año 101 habitantes, aunque su caserío —20 viviendas y 10 construcciones más (seguramente *cortes*)— debía seguir siendo muy elemental pues se dice que todas tiene una única altura. Tenían la alzada de verano en La Peral, La L.lamera y en Santa María del Puertu, Somiedu. Sólo tenemos constancia de dos casas con alzada en La Falguera: *Ca Parrana* y *Ca Pacho*.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCV.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15705635401000112607

LAS BRAÑAS DE INVIERNO (III)









LAS BRAÑAS DE INVIERNO: VIL.LAVERDE

Enclavada como las anteriores en la parroquia de Bixega, es la situada a menor altitud, distribuyéndose su caserío entre los 600 y los 680 m. Quizá fuera esto lo que favoreció un mayor desarrollo, pues en 1890 ya eran 9 las casas estantes, siendo 20 las que practicaban la trashumancia. Unas décadas más tarde, en 1930, contaba con 60 construcciones de las que 41 correspondían a viviendas familiares, alcanzando los 162 habitantes. Situada en una plataforma sobre el Narcea delimitada por *regueiros*, su caserío, disgregado como en todos los asentamientos vaqueiros, se alinea jalonando un camino en largo arco abierto hacia el norte, con pequeños agrupamientos de mayor densidad: L'Auteiru, El Regueiru, Paniceras, EL Porl.leiru... con la capilla de La Magdalena como centro del lugar. Su mayor desarrollo se traduce en la generación de quintanas, contando con cuatro hórreos y dos paneras. Vil.laverde tuvo tradicionalmente la alzada de verano en La Peral, Perl.lunes, El L.lamardal y en Santa María del Puertu, Somiedu. A La Falguera subían tres casas: *Ca Ciferino*, *Ca Aurelio*, que continuó la trashumancia hasta la década de 1970 y *Ca Herminión*, que tenía una casa terrena que quemó en 1946.

Copia electrónica auténtica depositada en https://consultacvn.asturias.es/ntrdu/ejecutador.Código Seguro de Verificación (CSV): 1704054010001126O7

TIPOLOGÍA DE LAS CONSTRUCCIONES	Equipamientos	Valor del conjunto	Valor ambiental	ESTADO DE CONSERVACIÓN DE LAS CONSTRUCCIONES					
				Bueno	Regular	Deficiente	Ruina parcial	Ruina total	Reformadas
Nº de construcciones: 25 + equipamientos	2 fuentes/abrevadero	Notable	Elevado	6	4	6	1	5	3

Tipo 1

Casa terrena



La «casa terrena» constituye el esquema básico elemental de casa campesina en Asturias. De planta rectangular desarrollada en un solo piso, es una casa compacta que acoge bajo el mismo techo la vivienda familiar, la cuadra para el ganado vacuno y el pajar, respondiendo al esquema de *long house* o casa larga, que predominó en los finisterres atlánticos europeos hasta el siglo XIX. En La Falguera las casas de este tipo debieron ser en el pasado mayoritarias, pues el Nomenclátor de la Provincia de Oviedo de 1890 señala que de las 21 construcciones existentes solamente 5 tenían dos alturas. Un siglo más tarde, en 1980, aún se conservaban cuatro en pie: dos de ellas semiarruinadas —C-07 y C-22— y otras dos cumpliendo funciones de cuadra y pajar —C-16 y C-18—. La característica distintiva aquí es que todas tenían cubierta de escoba y aunque *corte* y vivienda compartían el mismo techo, ambos espacios estaban segregados por un *medianil* o muro central de carga, disponiendo de puertas de acceso independientes. *Casa los Vilaxos* [C-18] representa un caso particular: aunque desarrollada también a un solo nivel, presenta módulo único dedicado a vivienda, con el volumen del horno adosado en el exterior, albergando seguramente la *corte* en una construcción complementaria.

Tipo 2

Casa de turria



La «casa de turria» supone una importante evolución de la «casa terrena», segregando en altura el espacio de la vivienda del de la cuadra, y procurando además un óptimo aprovechamiento energético del calor de los animales. Para ello cuenta con un factor determinante en las soluciones adoptadas por la arquitectura tradicional asturiana: la topografía. En La Falguera, la «casa de turria» aparece siempre asentada con el eje longitudinal en perpendicular a las curvas de nivel, situando la puerta de la vivienda arriba, en la cota alta de la ladera, mientras la puerta de la *corte* o cuadra, que ocupa íntegramente el piso inferior, bien adopta una posición escalonada o se desplaza a un lateral, hacia uno de los hastiales del edificio. La solución de las cubiertas es muy variada, contando con ejemplos tanto de cobertera vegetal —*teitu d'escoba*— *Casa Aurelio* [C-01] y *Casa Parrana* [C-15], como de teja curva a dos y tres aguas. Valgan de ejemplo: *Casa'l Parrocho* [C-10] con cubierta de teja a dos aguas y Casa Valentín [C-24] con cubierta de *ala quebrada* (a tres aguas). La «casa de turria» es la tipología preponderante en La Falguera.

Tipo 3

Corte-pachar



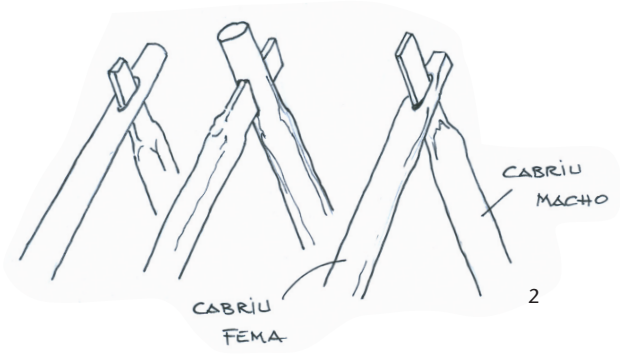
La especialización ganadera de los vaqueiros comportaba tanto la necesidad de alojamiento para un crecido número de animales, como de capacidad de almacenamiento de heno para su alimentación en el tiempo en que los pastos escaseaban, y de *rozu* para procurar cama al ganado y especialmente para la producción de estiercol, tan necesario para el abono de las tierras. Así, con frecuencia la *corte* integrada en la casa compacta no es suficiente y surge la construcción específica de *corte* y *pachar* (cuadra-pajar). Son construcciones de carácter complementario que replican las mismas formas de la casa compacta, simplemente sustituyendo la función de vivienda del piso alto por la de henil. El asentamiento en ladera es la solución más frecuente, aprovechando el desnivel del terreno para crear dos niveles situando la *corte* o cuadra en la planta terrena y un *pachar* o henil en el piso superior. Con comunicación interna entre ambas plantas a través de una trampilla, los accesos se establecen a cada estancia por el exterior desde las distintas cotas. Su adaptación a la ladera determinará la situación de los huecos que, en el caso del *pachar,* suele limitarse a un sencillo *boqueirón* para introducir la hierba o contar con una verdadera puerta y algún *ventanu* más para aireación. La cubierta puede ser tanto de *teitu d'escoba*, como de teja curva a dos o a tres aguas. En todo caso, las cubiertas de *teitu d'escoba* son infinitamente más eficientes tanto en la conservación de la hierba por sus cualidades térmicas, como en su capacidad de almacenamiento.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

ASPECTOS CONSTRUCTIVOS



1



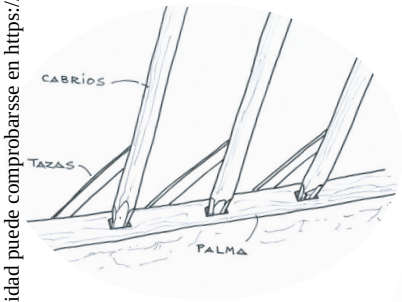
2



3



5



4

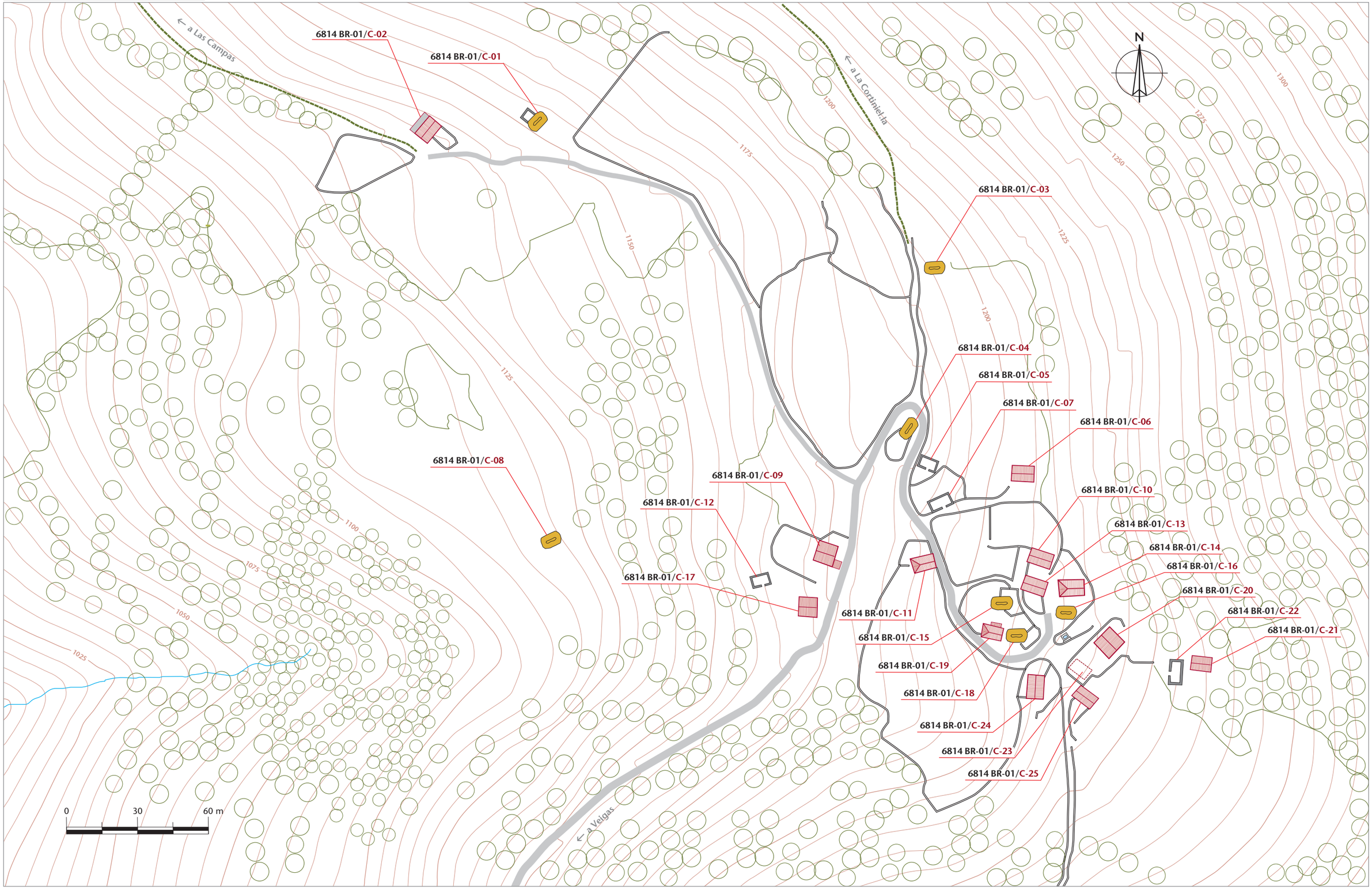
6

LOS TEITOS EN LA FALGUERA

En La Falguera, los *teitos d'escoba* presentan idénticas soluciones a las ya vistas en otras brañas de Somiedu: se estructuran mediante un sistema de pares conformado por una serie de *cabrios* ensamblados. Los *cabrios*, de madera de *faya* o de abedul, son aquí troncos rectos utilizados en rollizo y apenas desbastados (1,3,5). Tienen una longitud notable de entre 4 y 5 metros y un grosor en la base de unos 15-22 cm. Aguzados por el extremo inferior, se encajan en entalladuras practicadas en las *palmas* (4), potentes vigas que hacen de carreras de sobre muro y sirven de base a toda la estructura. En algún caso, se afianzan con *tornos* (clavos de madera).

En la cúspide, los *cabrios* de uno y otro lado se enfrentan por parejas (3,6), ensamblándose mediante un sencillo y eficaz método: en uno de ellos se practica una mortaja perforada, *cabriu fema*, y el opuesto se remata en espiga pasante, *cabriu macho*, conformando así el par (2,3,6), una estructura rígida que se repite hasta completar la longitud de las *naves* (faldones largos del *teitu*), con un espacio aproximado de entre 50 y 60 cm entre pares sucesivos. *Cabrios machos* y *femas* van alternos en una misma *nave* para evitar que la estructura cargue más en uno de los lados. Para asegurar el conjunto de la estructura y evitar el desplazamiento horizontal de los pares, se arriostra cada *cabriu* mediante la *taza*, pieza de madera clavada, dispuesta a unos 45º, que ata el *cabriu* a su *palma* correspondiente (4,5). Las *tazas* se disponen en un mismo sentido en una *nave* y en sentido contrario en la *nave* opuesta. En La Falguera las tazas están muy presentes en las *cabanas* dedicadas a *cortes*, mientras que en los *teitos* dedicados a vivienda su presencia es menos aparente. En éstas aparece un elemento nuevo: un potente rollizo que, anclado en el centro de la *palma* de unos de los *zarzaneiros* o faldones cortos del *teitu*, sirve de refuerzo al primer par de *cabrios* del lado opuesto (1), evitando su desplazamiento. En las imágenes podemos apreciar el distinto aspecto de los *teitos* dedicados a vivienda, cubiertos de *sarriu* (hollín): *Casa Parrana* [C-15] (1) y *Casa Aurelio* [C-01] (3), de las *cortes: Corte de Valentín* [C-03] (5).

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES



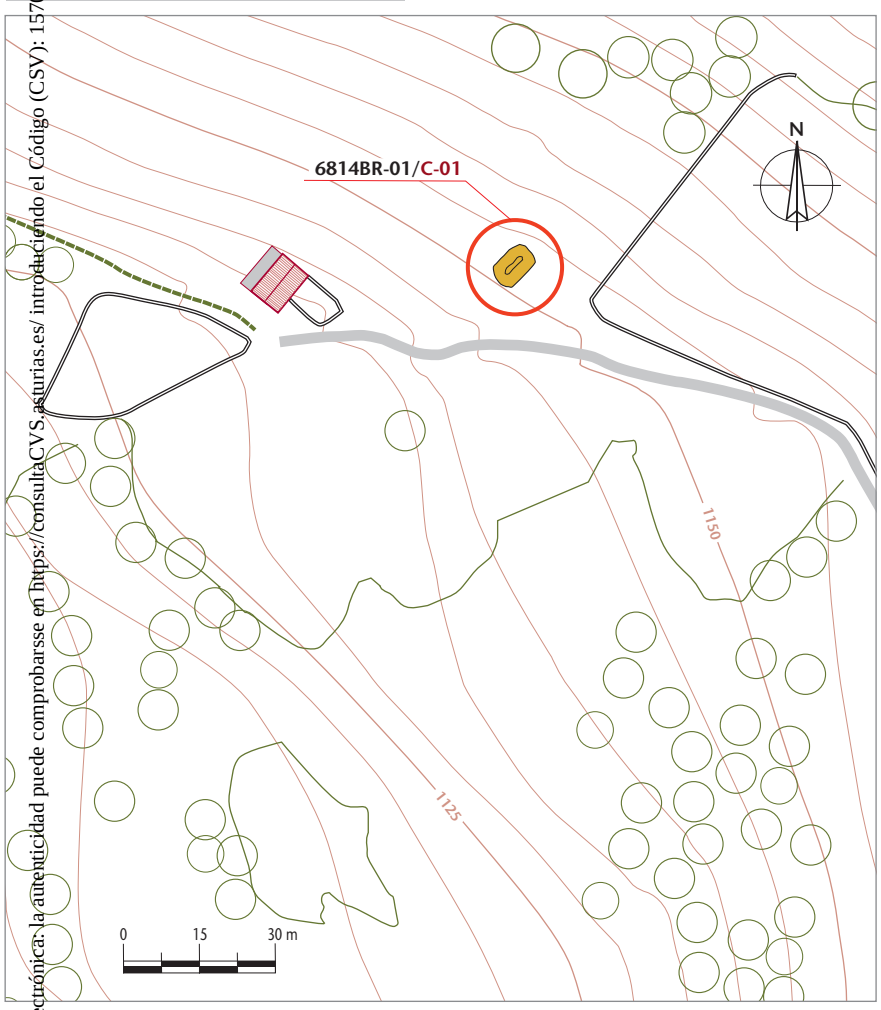
Elaboración propia

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010001126O7

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consulta.CVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Aurelio [C-01]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 p. + 2 vent.	2 + bajocubierta	5

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	*Corte* (en ruina)

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda, *corte* y *pachare*	Vivienda	Excepcional [7/7]	Deficiente

Altitud: 1.152 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	725.875 m	4.777.646 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	698	Particular	33068A011006980000WQ

Casa asentada en *turria* (talud), con cerramientos de mampostería y planta rectangular de 8,08 por 6,06 m. Se distribuye en dos alturas aprovechando el desnivel del terreno, situando la *corte* para el ganado vacuno en la planta inferior y la vivienda en el alto, con aprovechamiento del espacio bajo cubierta para alojar el *pachare* o henil. La vivienda, con acceso a través de una rampa y un breve patín, se compone de cocina, un pequeño *l.lare* —hogar de fuego terreno abierto—, con el horno de panificación, el pasillo distribuidor y la *sala* o dormitorio colectivo. La vivienda sufrió una importante reforma en 1964, cuando se rehabilitó una parte del antiguo *l.lare* para instalar una cocina convencional que incluía la llamada «cocina económica» de hierro y combustión cerrada. Fue tradicionalmente «casa de alzada» de *vaqueiros* que venían de El Pontigu (Miranda).

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706633540100011260 7

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

1. Vista de conjunto desde el lado sur. Los huecos se concentran en la fachada principal, orientada al sureste, presentando un aspecto hermético en el resto de los alzados, a excepción de una pequeña ventanina que ilumina la *sala* o dormitorio común.

2. La casa en 1985 (foto: Ástur Paredes). Destaca el *teitu*, con el *cume* o cumbrera afianzada con *l.latas*, largas varas tendidas horizontalmente, y fijadas con *gabitos* u horquillas de madera, que se conservaba en buen estado. En primer término la rústica chimenea instalada en 1964, cuando se introdujo la cocina económica. Vemos al fondo otra *cabana de teitu* —desaparecida en la actualidad— sobre el camino de Las Campas.

3. Vista posterior con las ruinas de una construcción auxiliar adosada y, a la izquierda, el volumen cilíndrico exterior del *fornu*.

4. La fachada define el asentamiento de la casa en *turria* (talud) con los dos accesos escalonados: a la *corte*, abajo, y a la vivienda en el piso superior.

Copia electrónica, la autenticidad de la cual se puede comprobarse en https://consulta.cdu.mx/ Cód. 1 704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



5



6



7



8



9

5. La única ventana de la *sala* desde el interior. El vidrio se generalizó tardíamente en la casa tradicional y los huecos se cerraban con carpintería.

6. Detalle de la *corte* adosada en la fachada posterior, parcialmente en ruina.

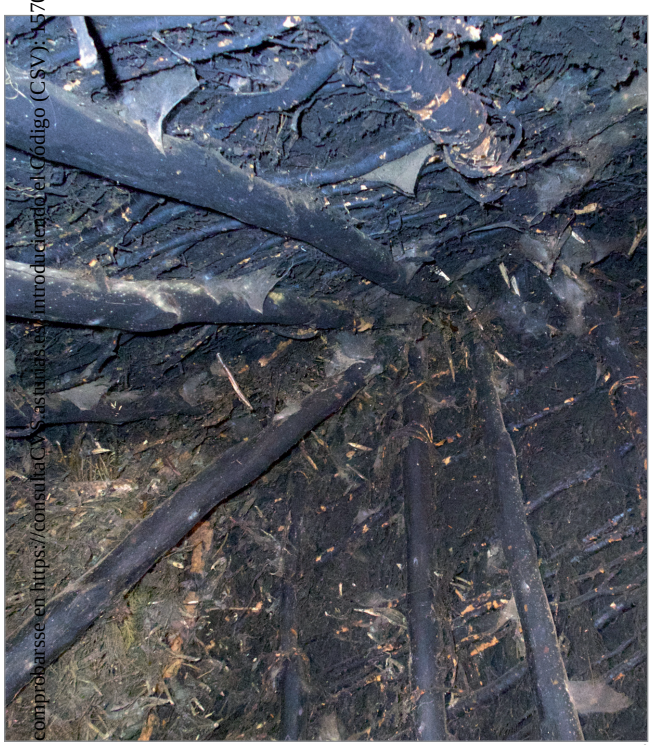
7. La introducción de la cocina económica en 1964 no llegó a sustituir al *l.lare,* que siguió cumpliendo otras funciones, siendo también el lugar donde se situaba el horno de panificación.

8. La ventana de la *sala* desde el exterior. A su derecha una cista volada sobre el muro permitía dejar la leche al sereno durante la noche para favorecer el proceso de elaboración de la *manteiga* (mantequilla).

9. Diferentes *preseos* en el interior: el *vanu*, para aventar; el *col.lar del xatu*; el *goxu*...

Copia autentica: la autenticidad puede comprobarsse en https://consultaCVS.asturias.es/introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



10



11



12



13



14

10-11-12. En el espacio bajo cubierta se situaba el *pachare* para la hierba seca. Vemos la estructura del *teitu* formada por pares de haya ensamblados en el vértice y clavados en sus bases a las *palmas* o carreras de sobremuro. En los *zarzaneiros* o lados cortos, un poste a modo de tornapuntas sirve de refuerzo, impidiendo el desplazamiento de los primeros pares de la *nave* (lados largos).

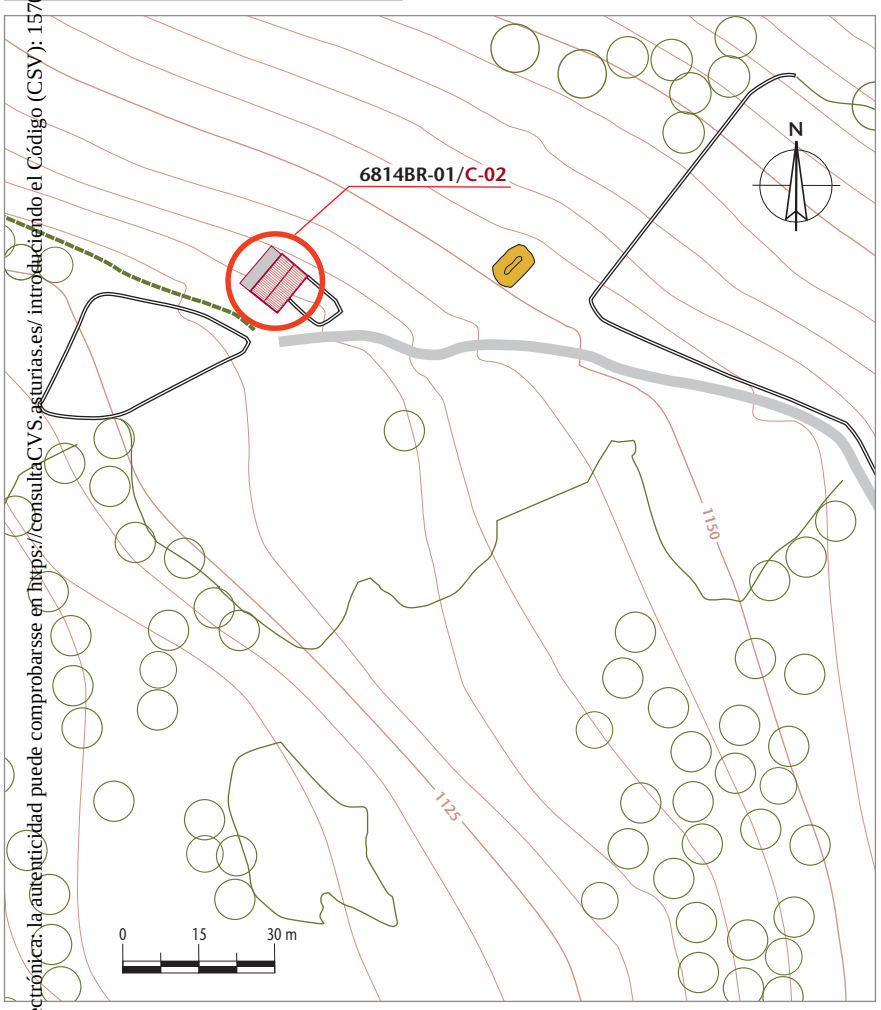
13. *Bogadeiru* de madera, pieza de base que junto con el *arna* (tronco ahuecado) se utilizaban para el lavado de la ropa con la ceniza del *l.lare*.

14. En 1964 —como conmemora el grafiti—, la casa fue parcialmente reformada: se renovó la cocina, instalando una de hierro de las llamadas «bilbaínas» o «económicas», de combustión cerrada y chimenea, y se amplió el vano que iluminaba dicha estancia.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Avelino [C-02]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	9	2 + bajocubierta	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	Teja industrial	————	Amacén

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda,*Corte y pachar*	Vivienda	Testimonial [2/7]	Reformado

Altitud: 1.135 m **Aproximación cronológica:** Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	725.826 m	4.777.639 m

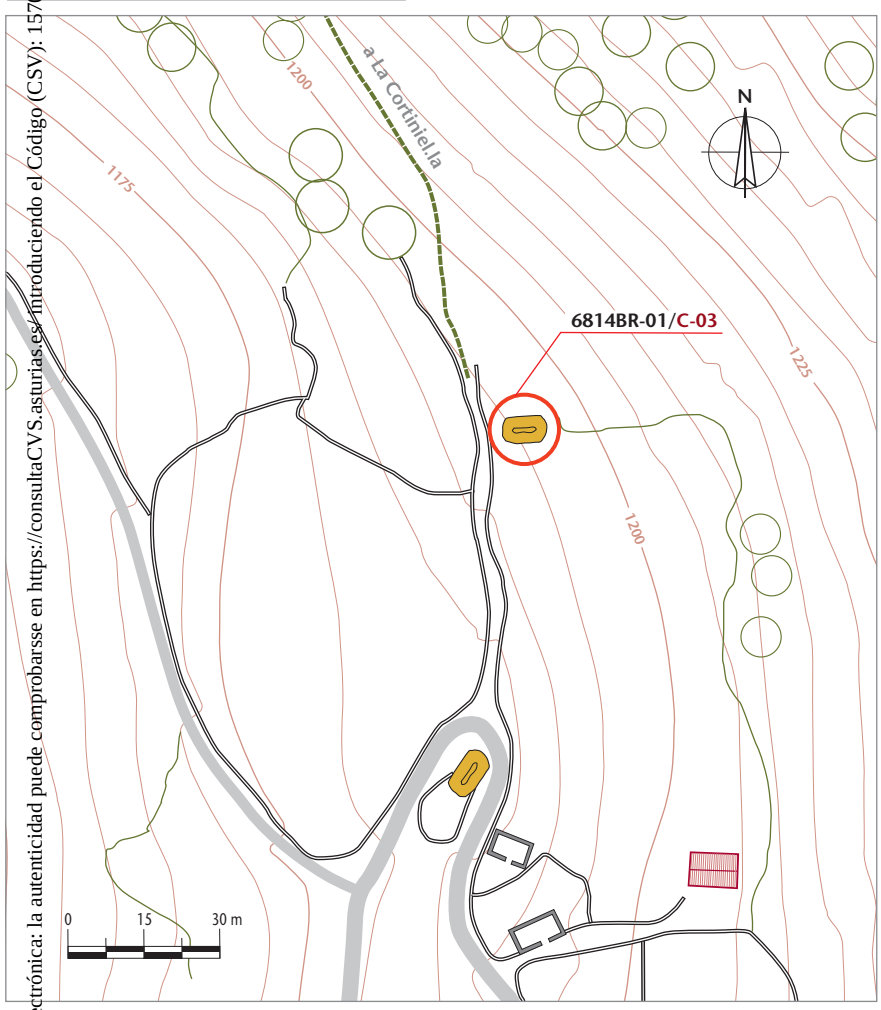
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	697	Particular	33068A011006970000WG

Construcción situada en el estremo oeste de La Falguera, de planta rectangular de unos 10 por 6,50 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta de teja industrial a dos aguas. Su distribución tradicional respondía al tipo de *casa de patín*, con asentamiento en ladera y dos pisos, con la *corte* en el piso inferior y la vivienda en la planta alta a la que se accede a través de un patín o escalera exterior de piedra. La cubierta era de *teitu d'escoba* y se conservó al menos hasta la década de 1970. La casa fue profundamente reformada hace más de veinte años.Tradicionalmente fue «casa de alzada» de vaqueiros procedentes de Santa Marina, parroquia de Bixega (Miranda).

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706635401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Corte de Valentín [C-03]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2	1 + bajocubierta	2

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	Ninguno

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y pachar	Eventual	Notable [5/7]	Muy deficiente

Altitud: 1.195 m **Aproximación cronológica:** Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.054 m	4.777.595 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	708	Particular	33068A011007080000WD

Cabana de teitu de planta rectangular de 9,19 por 6,24 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta de *teitu d'escoba*. Se distribuye interiormente en *corte* (cuadra) en la planta terrena y, sobre ella, un piso horizontal de rollizos y cañas —el *treme*—, permite el aprovechamiento del espacio bajo cubierta, que acoge el *pachare* (henil), al que se accede a través del *buqueirón* situado en la parte posterior. La puerta, en uno de los lados largos, se orienta al norte. La estructura de la cubierta, como es común en los *teitos* somedanos, es de pares ensamblados en los vértices y arriostrados a las carreras de sobremuro en su base. La cubierta, de *teitu d'escoba,* presenta en la actualidad un estado de conservación muy deficiente que compromete la viabilidad de la construcción.

Copia electrónica: la autenticidad de este documento puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/, introduciendo el Código (CSV): 15700635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

1. Vista de la *cabana de teitu* desde el camino de acceso por la parte sur.

2-4. La construcción se asienta en *turria*, parcialmente «embutida» en la ladera, lo que permite el acceso directo al *pachare* desde la cota alta en la parte posterior. La puerta, que muestra la imagen 4, se abre en el costado norte.

3. Detalle del pequeño *ventanu* situado en la fachada oeste, en posición central, que aparte de la puerta es el único punto de iluminación del interior de la *corte* o cuadra.

Copia electrónica: la autenticidad de este documento puede comprobarsse en https://consultaCVS.asturias.es/introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



5



6



7



8

5. El interior del *pachare*, en el bajo cubierta, mostrando la estructura de la cubierta de pares y el *boqueirón* de acceso directo desde el exterior.

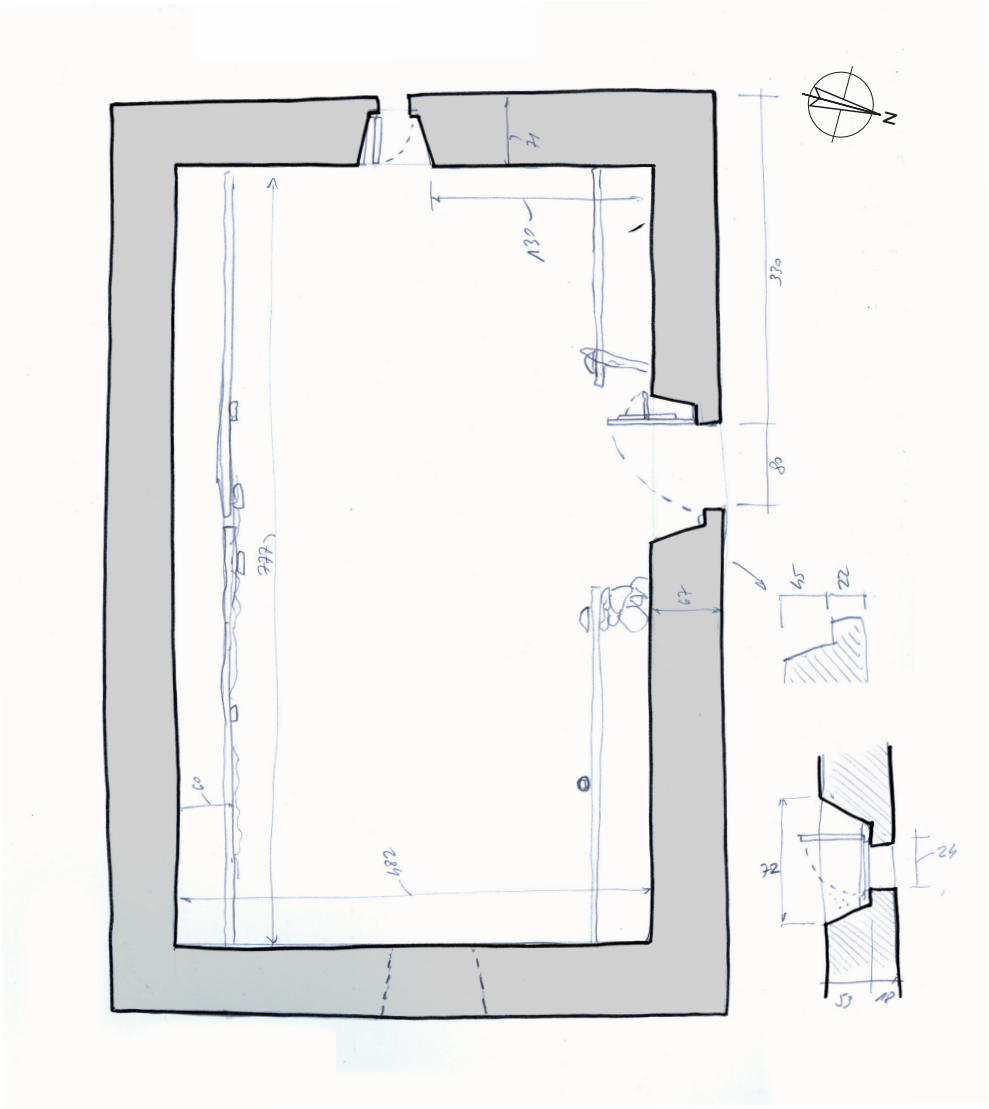
6. Un plano general de la *corte*, con los *peselbes* a ambos lados, a lo largo de los muros laterales.

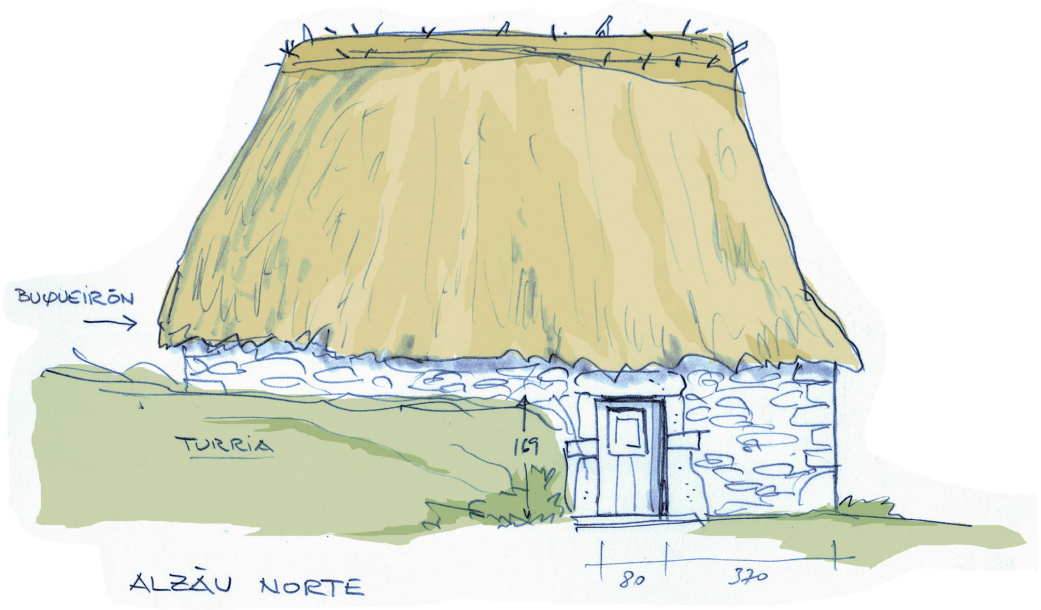
7. Detalle de la construcción de la puerta desde el interior.

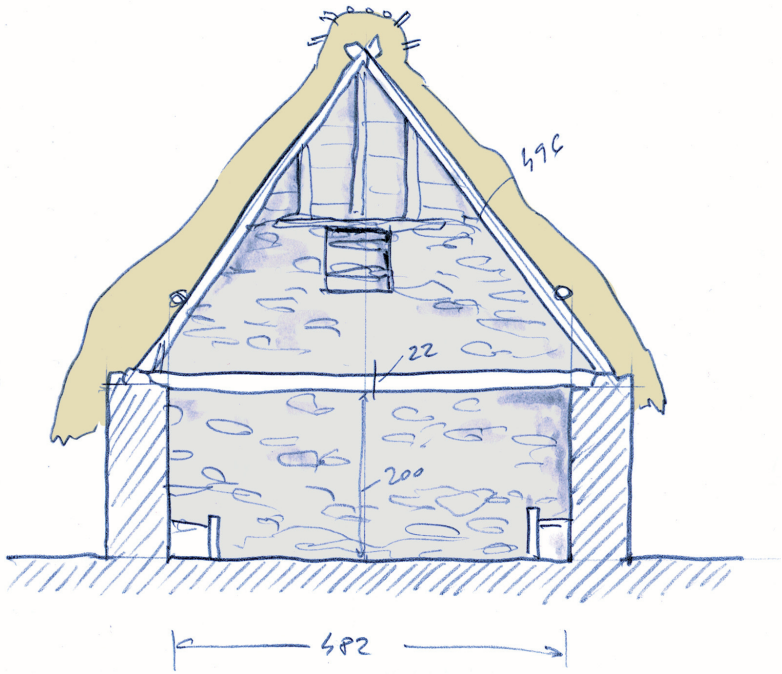
8. Un elemento que nunca falta en el entorno de los *teitos*: *las escaladas*, la larga escalera de mano, indispensable para los trabajos periódicos de reposición de la escoba de la cubierta.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010001112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



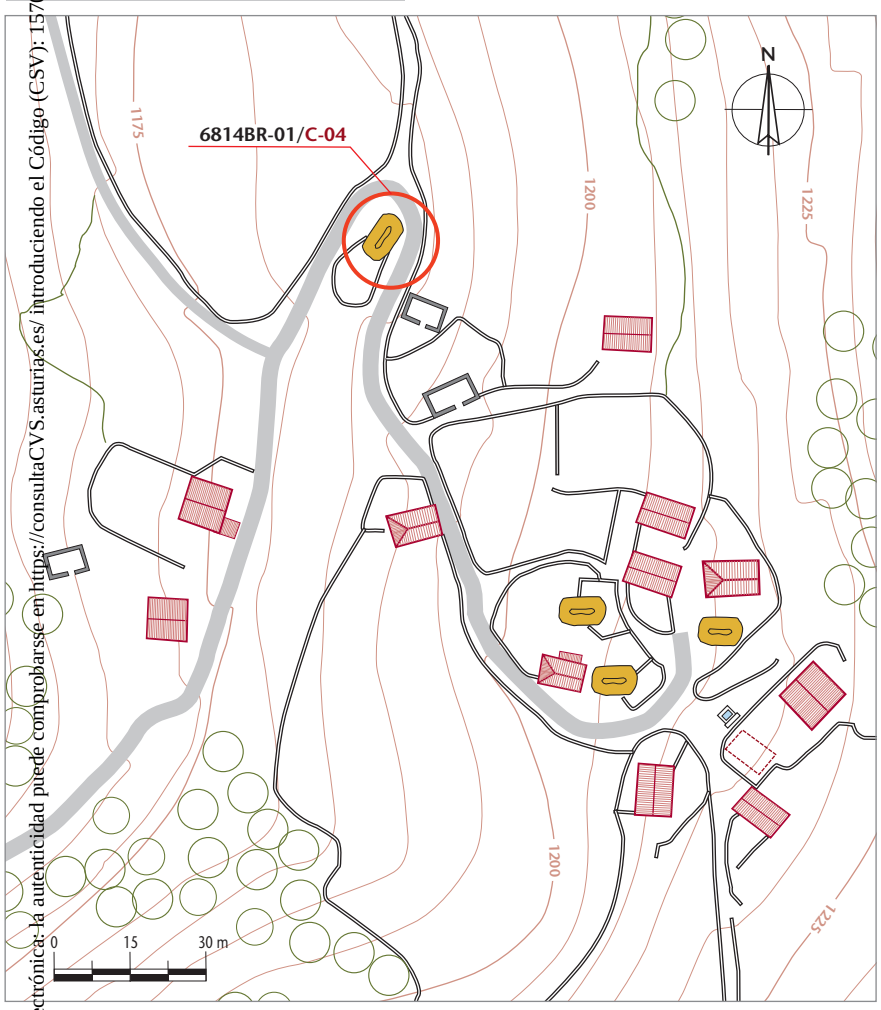




Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Corte de Casa Xuan [C-04]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2	1 + bajocubierta	2

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y *pachar*	*Corte* y *pachare*	Notable [5/7]	Bueno

Altitud: 1.183 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.149 m	4.777.523 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	797	Particular	33068A011007970000WL

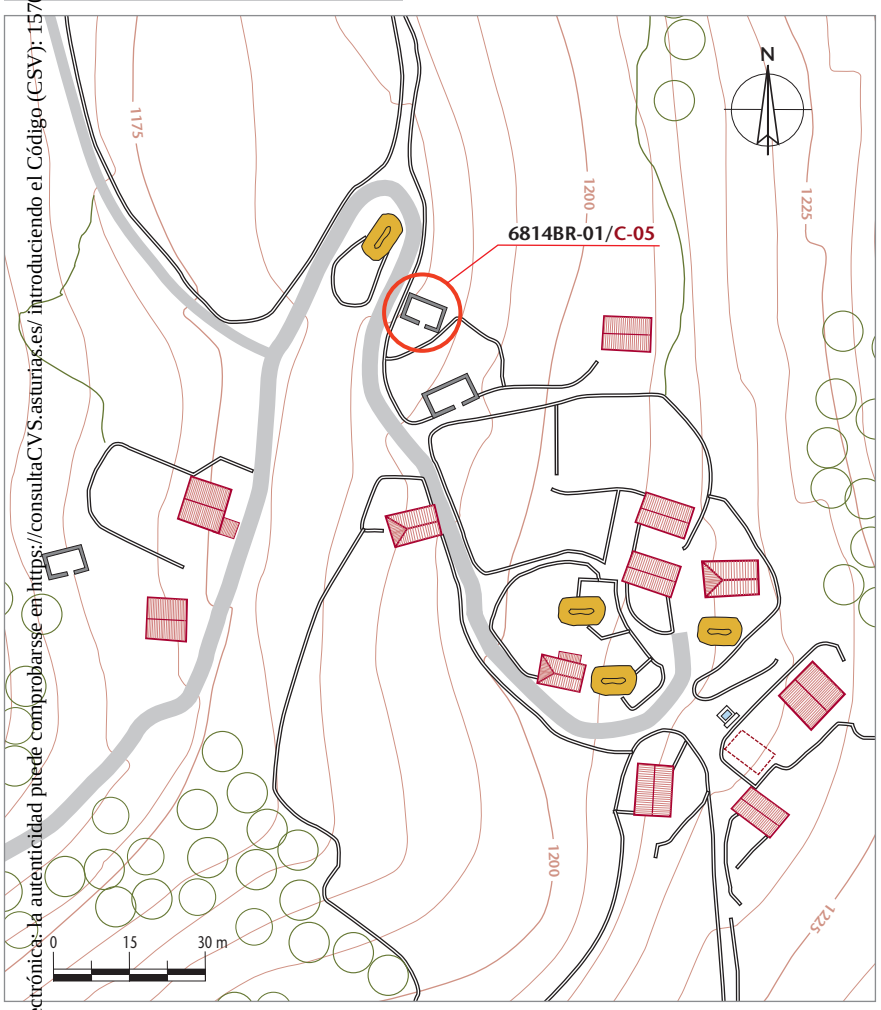
Construcción de planta rectangular, de unos 8 por 5,80 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a cuatro aguas de *teitu d'escoba*. La fachada, en uno de los lados cortos, se orienta al sur, disponiendo un pequeño corral adosado en dicho frente. Se desarrolla en una sola altura y cumple la función de *corte* para el ganado vacuno, disponiendo *peselbes* corridos a ambos lados a lo largo de los muros laterales. Sobre ésta, un piso horizontal —el *treme*—, permite el aprovechamiento del espacio bajo cubierta, que acoge el *pachare* o henil al que se accede a través del *buqueirón* situado en la parte lateral. La construcción se asienta en *turria*, con el eje longitudinal perpendicular a la dirección de la pendiente, lo que permite el acceso directo al henil desde la parte alta del camino que la rodea.

Copia electrónica auténtica de la sede electrónica de la Sede Electrónica de la Sede Electrónica de la Sede

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Corte de Valentín [C-05]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	————	1 + bajocubierta	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	————	No tiene

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y *pachar*	Abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total

Altitud: 1.185 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.058 m	4.777.512 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	707	Particular	33068A011007070000WR

Construcción de planta rectangular, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a cuatro aguas de *teitu d'escoba*. Se desarrollaba en una sola altura, con acceso por la fachada sur y cumplía la función de *corte* para el ganado vacuno, disponiendo *peselbes* corridos a ambos lados a lo largo de los muros laterales. El espacio bajo cubierta albergaba el *pachare* o henil, al que se accedía a través de un *buqueirón* situado en la parte posterior, en uno de los lados cortos, y con acceso directo desde la cota alta de la pendiente. Hoy está en ruina, conservando el perímetro de los muros parcialmente oculto por la vegetación.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1

1. La *corte* de Valentín, a la izquierda de la imagen, con la cubierta de *teitu d'escoba* mostrando ya claros signos de deterioro. A la derecha, la *corte* de casa Xuan [C-04]. Foto: Carmen Álvarez-Miranda (1985).

2. Otra imagen de la construcción desde el lado opuesto. La puerta se situaba en el lado sur, disponiendo además de otro hueco —un *ventanu*— en la fachada oeste, sobre el camino. En primer plano el sendero —que vemos también en la foto superior discurriendo entre las *cabanas*—, que es hoy la carretera de acceso. En mayo de 1985 La Falguera carecía de acceso rodado. Foto: Ástur Paredes (1985).

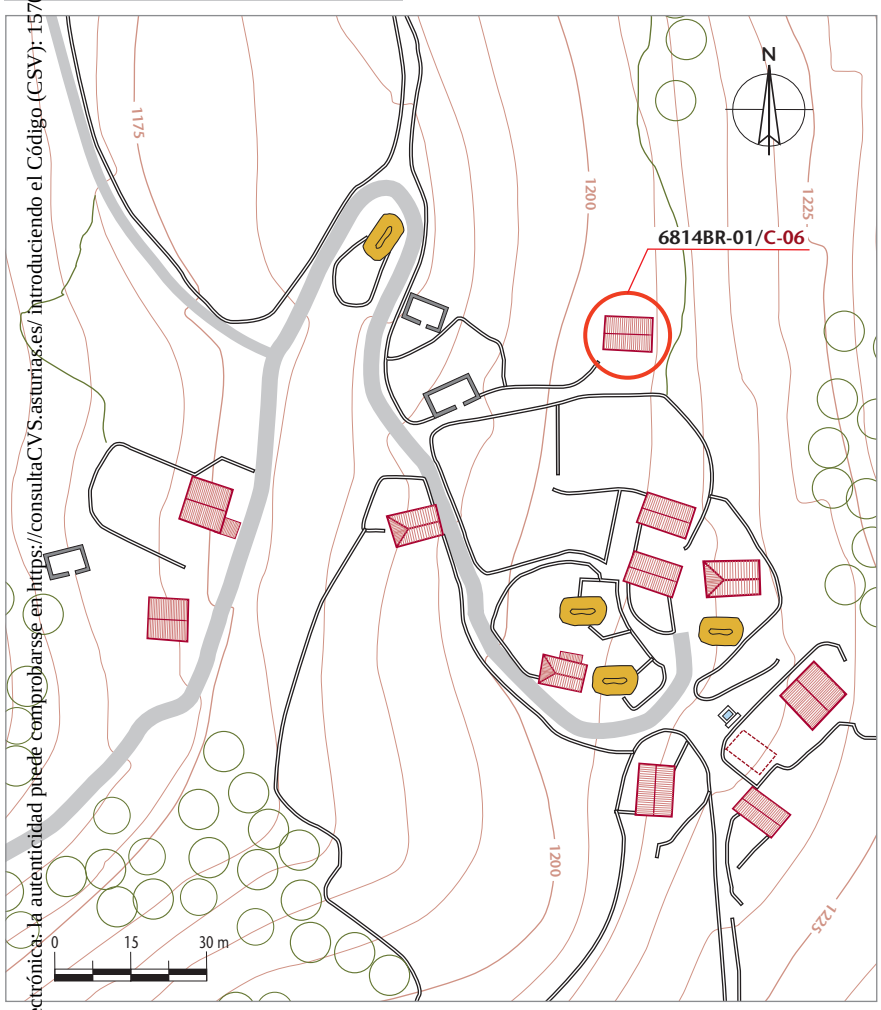


2

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Corte de Ceferino [C-06]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	4	2	3

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	*Teicha*	Hastiales y tijeras	No tiene

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda, *corte* y *pachar*	*Corte* y *pachar*	Notable [5/7]	Muy deficiente

Altitud: 1.204 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.101 m	4.777.505 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	708	Particular	33068A11007080000WD

Construcción de planta rectangular de 8 por 6,55 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de *teicha* (teja curva). Es el arquetipo de las sencillas construcciones en *turria* (asentada en talud) que sustituyeron a las primigenias de *teitu d'escoba*. Asentada en marcada pendiente, dispone su eje longitudinal en perpendicular a las curvas de nivel distribuyéndose en dos alturas: la *corte* para el ganado vacuno en la planta inferior y el *pachare* o henil en la planta alta, con las puertas de acceso a ambos espacios, escalonadas, dispuestas en la fachada sur. La ventana que ilumina el piso alto, junto con el tratamiento de la fachada, enfoscada con mortero, el tipo de puerta de *cuarterón* y especialmente los restos del *fornu* en la fachada posterior muestran un uso original como vivienda. Fue casa de vaqueiros que venían de Vil.laverde.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el código (CSV): 15706635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

1. Vista del alzado oeste, rematado en hastial, con dos huecos en posición axial: la ventana de la planta alta y el *ventanu* de la *corte*. La testa del muro aparece coronada con *gril.landas* o losas de piedra configurando un mínimo alero.

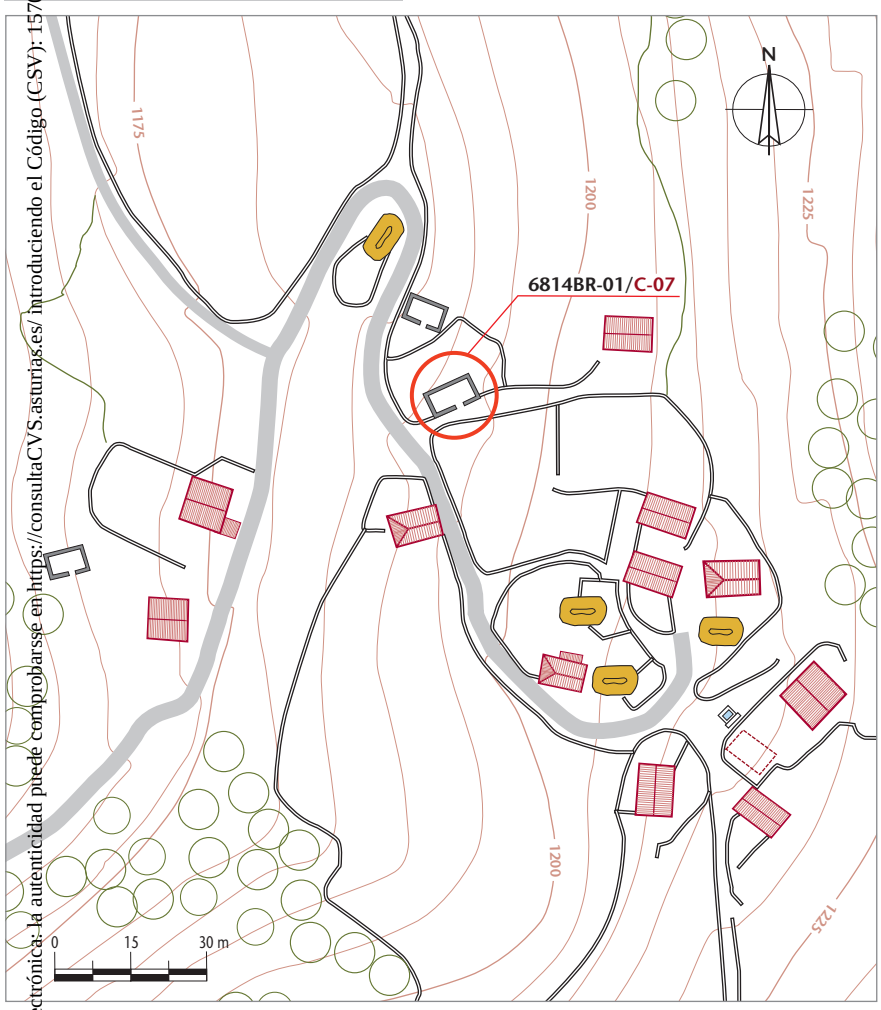
2. Detalle de la fachada principal, orientada al sur, que define el asentamiento en *turria* (ladera, talud) de la construcción, con la puerta de acceso a la *corte*, abajo, y la puerta del *pachare* en el piso superior. Con toda probabilidad, éste habría sido destinado originalmente a vivienda.

3. El interior de la *corte* para el ganado vacuno, iluminada por un *ventanu*, con los *peselbes* dispuestos a lo largo de los muros laterales.

4. El alzado posterior se presenta parcialmente integrado en el terreno. Vemos la cubierta de *teicha,* a dos aguas, colocada al modo tradicional: esto es, en seco y afianzada con pequeñas piedras para evitar corrimientos.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES *Casa Sindo* [C-07]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	————	1 + bajocubierta	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	————	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda, *corte* y *pachar*	Abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total

Altitud: 1.190 m **Aproximación cronológica:** Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.065 m	4.777.491 m

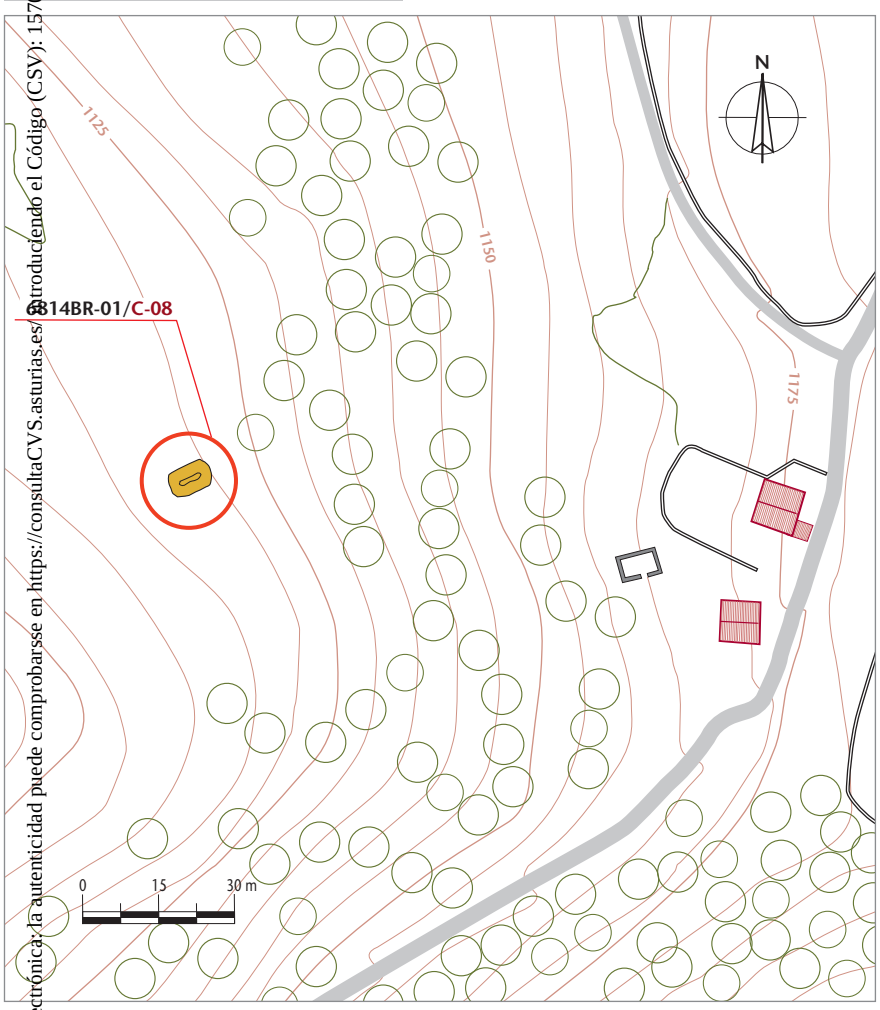
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	708	Particular	33068A011007080000WD

Construcción de planta rectangular, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a cuatro aguas de *teitu d'escoba*. Se desarrollaba en una sola altura, con los accesos por la fachada sur y cumplía la función de vivienda, *corte* para el ganado vacuno, y el espacio bajo cubierta dedicado a *pachare* o henil. La fotografía adjunta —cortesía de Xuan Prado— es de agosto de 1978 y muestra una construcción de doble módulo, lo que apunta a que se trataba de una «casa terrena». Era casa de alzada de vaqueiros procedentes de Santa Marina (Miranda). Cuando visitamos la braña en mayo de 1985 ya estaba en ruina, conservando tan solo el perímetro de los muros, lo que entonces no nos motivó para proceder a su estudio.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Cabana de teitu, Veigas [C-08]





Altitud:	1.200 m	Aproximación cronológica:	Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	725.894 m	4.777.461 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	790	Particular	33068A011007900000WW

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	3	1 + bajocubierta	2

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	No tiene

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y *pachar*	Sin uso	Notable [5/7]	Ruina parcial

Cabana de teitu de planta «cuadrada» de 6,54 por 6,47 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta de *teitu d'escoba*. Se distribuye interiormente en *corte* (cuadra) en la planta terrena y, sobre ella, un piso horizontal —el *treme*— permite el aprovechamiento del espacio bajo cubierta, que acoge el *pachare* (henil), al que se accede a través del *buqueirón* situado en la parte posterior, desde la cota alta de la pendiente. La puerta, en uno de los lados cortos, se orienta al oeste. La estructura de cubierta, como es común en los *teitos* somedanos, es de pares ensamblados en los vértices y arriostrados a las carreras de sobremuro en su base, presentando en la actualidad un estado de conservación de ruina parcial. La construcción no está vinculada a la alzada, sino que es propiedad de una casa de Veigas.

704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4



5

1. La puerta de la *cabana* que da acceso a la *corte,* desde el interior.

2. Interior del *pachar* o *pachare* (henil) con el *buqueiron* o postigo por donde se ingresa la hierba seca desde el exterior.

3. La fachada principal, orientada al oeste, con la puerta en posición central.

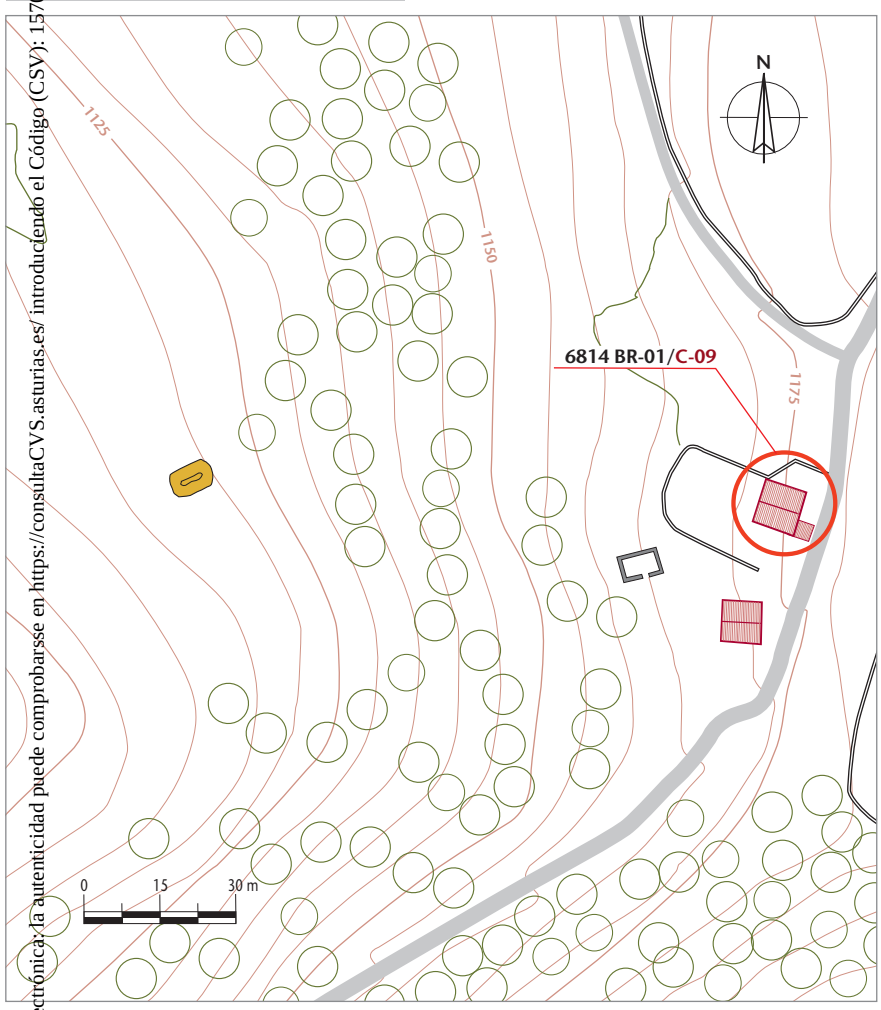
4. El interior de la *corte* o cuadra con los *preselbes* para el ganado vacuno corridos a lo largo de los muros laterales.

5. Detalle del *teitu d'escoba* parcialmente arruinado en la actualidad. Foto cortesía: Daniel Rozada.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Xuan [C-09]





Altitud:	1.175 m	Aproximación cronológica:	Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.016 m	4.777.464 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	794	Particular	33068A011007940000WG

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	6	2 + bajocubierta	2

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Hastiales y tijeras	Almacén y corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda, *corte* y *pachar*	Vivienda	Interesante [4/7]	Bueno

Conocida también como Casa Pepe Alonso, es una construcción asentada en *turria*, de planta rectangular de unos 9 por 7 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. La fachada, en uno de los lados largos, se abre al sur concentrando los accesos a los dos pisos en que se distribuye el interior: la *corte*, en el piso inferior, y la vivienda, con entrada a través de un patín, en el superior. Un pequeño anexo adosado en el hastial este complementaba los espacios de servicio. Aunque la casa conserva la volumetría tradicional, fue renovada, perdiendo parte de sus antiguas funciones. Hoy sigue en uso como vivienda.

Documento de Aviso: Puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. La construcción desde el noreste, destacando en el ángulo el horno de panificación.

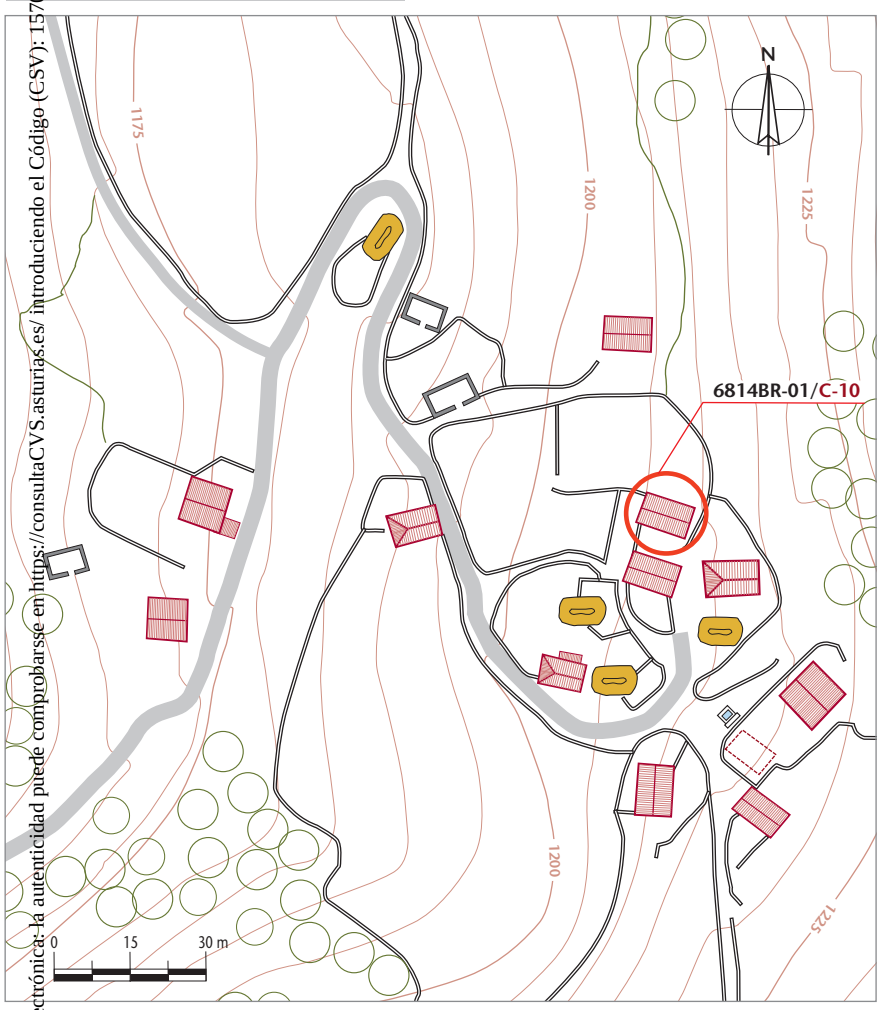
2. Vista de la fachada principal, orientada al sur, con el acceso a la *corte* abajo, y el acceso a la vivienda a través de un patín de piedra .

3. Aunque conserva la misma volumetría, la casa fue renovada introduciendo algunos cambios. En esta foto, tomada desde el mismo ángulo que la imagen 1, vemos cómo la construcción auxiliar adosada fue reconstruida, se abrieron nuevas ventanas, se cambió la chimenea y se suprimieron las *gril.landas* o losas que rematan la testa del hastial posterior. Foto: Ástur Paredes (*c.* 1995).

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa'l Parrocho [C-10]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	8	2	6

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	*Teicha*	Hastiales y tijeras	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *corte*	Vivienda y *corte*	Interesante [4/7]	Regular

Altitud: 1.206 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.112 m	4.777.468 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	1756	Particular	33068A015017560000WU

Construcción de planta rectangular de unos 9 por 6 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de *teicha* (teja curva). Responde al modelo de las sencillas construcciones en *turria* que vinieron a sustituir a las primigenias de *teitu d'escoba*. Asentada en ladera, dispone su eje longitudinal en paralelo a la dirección de la pendiente distribuyéndose en dos niveles que albergan una pequeña *corte* en la planta inferior y la vivienda en la planta alta. Pese a mantener la volumetría original, la casa fue reformada en su interior lo que se tradujo en la apertura de numerosos huecos. Es casa de alzada de vaqueiros que pasaban el invierno en Santa Marina (Miranda), y la única en la actualidad que sigue practicando la trashumancia estacional en La Falguera.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

1. El asentamiento en *turria* (talud), con el eje longitudinal dispuesto en perpendicular a las curvas de nivel, permite habilitar una *corte* en la parte baja semiexcavada en la ladera.

2. La fachada principal, orientada al sur, con la puerta de acceso a la vivienda en posición central. Aunque exteriormente mantiene el volumen y estructura originales, las reformas en la distribución interior provocaron la apertura de nuevos huecos y la ampliación de otros.

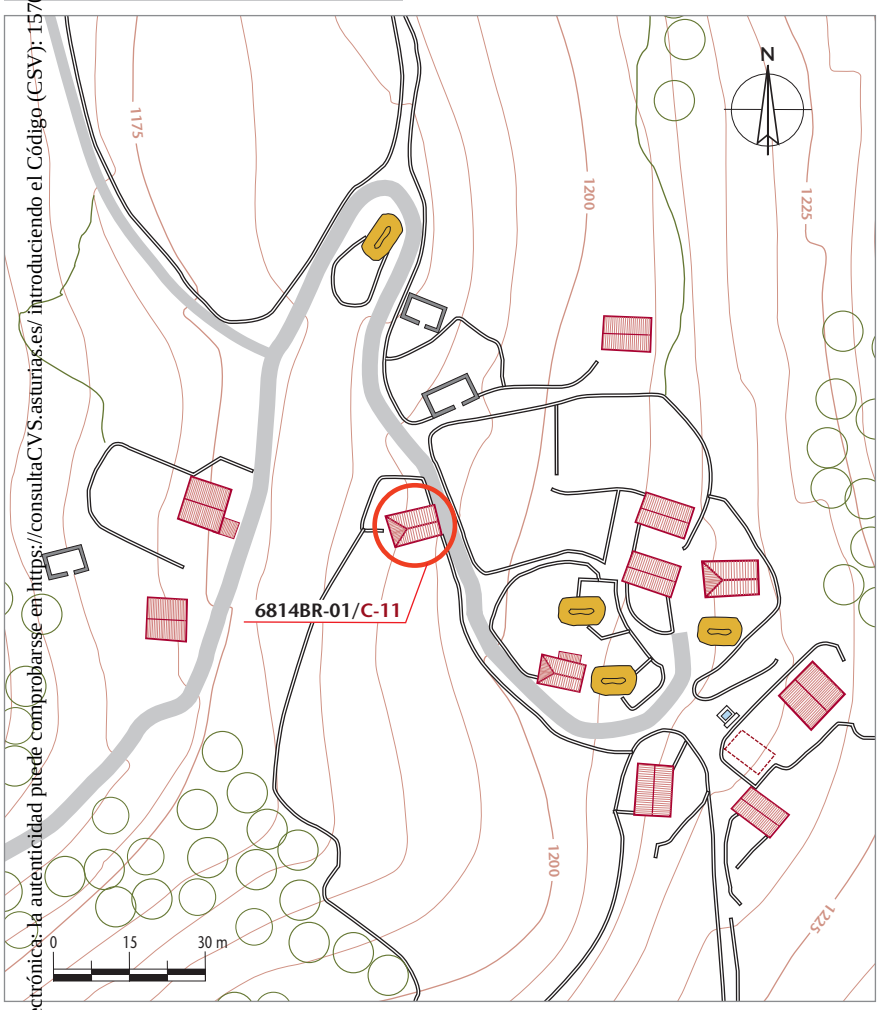
3. Vista posterior con parte de su volumen integrado en la ladera y detalle de la cubierta, de *teicha* o teja del país, que fabricaban estacionalmente cuadrillas itinerantes de *tamargos* (tejeros) llaniscos.

4. Detalle de la puerta de acceso a la corte, situada en el hastial este.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

La corte nueva [C-11]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	3	2 + bajocubierta	3

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A tres aguas	*Teicha*	Hastial y tijera	Ninguno

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y pachar	*Corte y pachar*	Notable [5/7]	Bueno

Altitud: 1.190 m

Aproximación cronológica: Hacia 1945

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.059 m	4.777.464 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	33	Particular	33068A015000330000WT

Construcción de planta rectangular de 7,90 por 6,20 m, con cerramientos de mampostería de piedra, cubierta a tres aguas de *teicha* (teja curva) y *gril.landas* o *l.lábanas* (losas) rematando el hastial. Asentada en marcada pendiente, dispone su eje longitudinal en paralelo a la dirección de la ladera distribuyéndose en dos alturas: la *corte* para el ganado vacuno en la planta inferior y el *pachare* o henil en la planta alta, disponiendo tres huecos escalonados de acceso al interior. Es la construcción *exnovo* más reciente de La Falguera y fue levantada hacia 1945. Se mantiene en uso y presenta buen estado de conservación.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 4170463540100011260 7

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

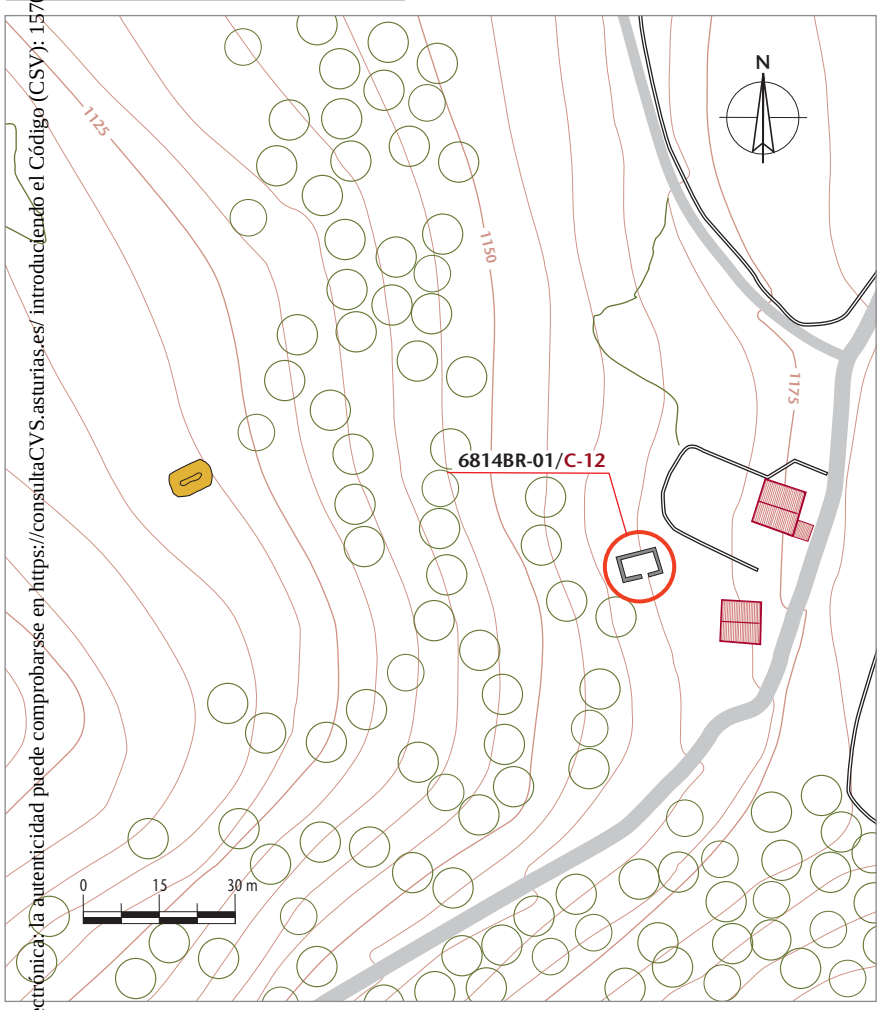
1. Vista de la construcción desde el lado norte, con la puerta de acceso a la *corte* en la fachada oeste. En el frente la *parva cuitu* (estiercol) revela que sigue en uso.

2. Detalle del *buqueirón* de carga del henil, accesible desde el camino, y las *gril.landas* o *l.lábanas* (losas) rematando la testa del hastial.

3. Detalle de la cubierta de *teicha* rematada con una piedra enhiesta conocida en Asturias como *petís*, *obispu*, *cantapaxarín*... a la que se atribuía el poder de evitar los rayos.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES *Corte de Damián* [C-12]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	3	1 + bajocubierta	2

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	Ninguno

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y pachar	Abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total

Altitud: 1.167 m **Aproximación cronológica:** Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	725.996 m	4.777.456 m

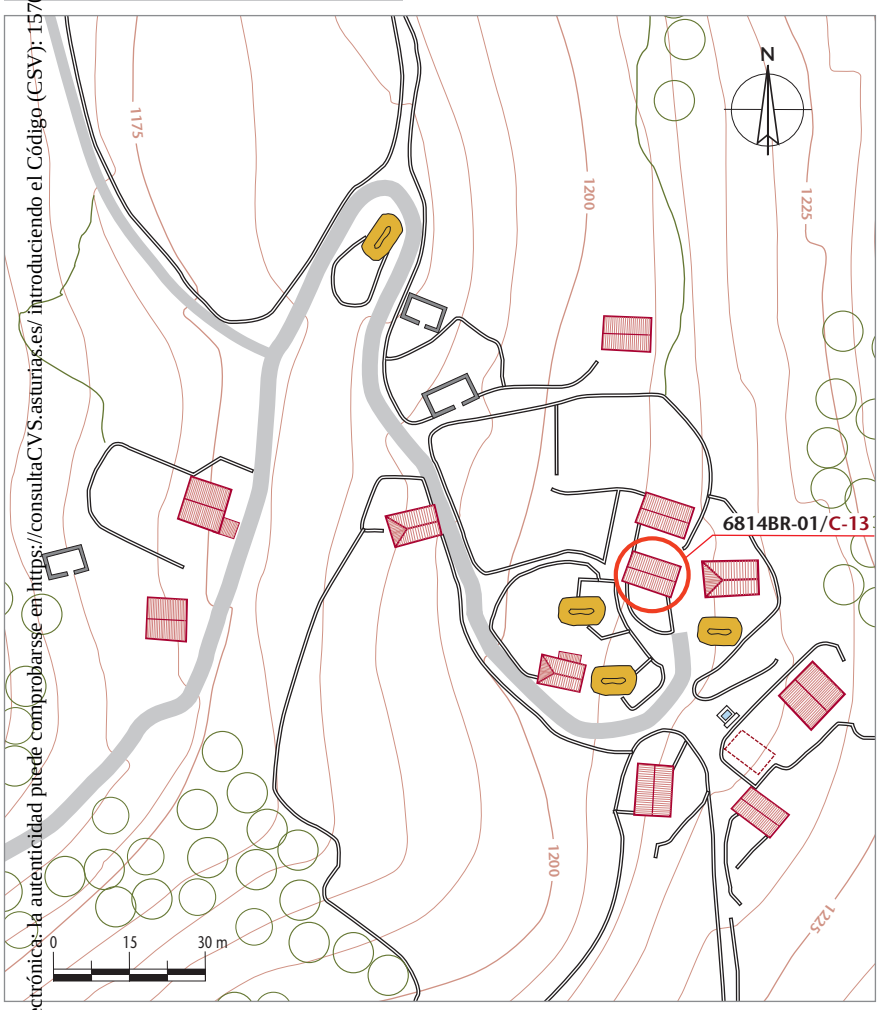
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	793	Particular	33068A011007930000WY

Construcción de planta rectangular, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a cuatro aguas de *teitu d'escoba*. Se desarrollaba en una sola altura, con acceso por la fachada sur y cumplía la función de *corte* para el ganado vacuno, disponiendo *peselbes* corridos a ambos lados a lo largo de los muros laterales. El espacio bajo cubierta albergaba el *pachare* o henil, al que se accedía a través de un *buqueirón* situado en la parte posterior, en uno de los lados cortos, y con acceso directo desde la cota alta de la pendiente. Hoy está en ruina, conservando el perímetro de los muros parcialmente oculto por la vegetación. Era construcción auxiliar vinculada a Casa Damián [C-17], situada en sus proximidades.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Corte del Parrocho [C-13]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2	2	2

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	*Teicha*	Hastiales y tijeras	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y pachar	*Corte y pachar*	Interesante [4/7]	Regular

Altitud: 1.206 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.110 m	4.777.456 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	1756	Particular	33068A015017560000WU

A la derecha de la imagen, construcción de planta rectangular de 9 m de frente —las puertas se sitúan en los hastiales— por 6,52 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de *teicha* (teja curva). Asentada en marcada pendiente, dispone su eje longitudinal en perpendicular a las curvas de nivel distribuyéndose en dos alturas: la *corte* para el ganado vacuno en la planta inferior y el *pachar o pachare* (henil) en la planta alta, con las puertas de acceso a estos espacios dispuestas en los hastiales. Está vinculada a la construcción que aparece a la izquierda, que aloja la vivienda [C-10], y junto con un pequeño corral y un prado conforman una de las unidades de la aldea. Es casa de vaqueiros procedentes de Santa Marina, parroquia de Bixega (Miranda).

Cópia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. Vista de conjunto desde el lado sur, con la puerta de acceso al *pachare* en la planta superior. Esta construcción, que dispone la *corte* o cuadra en la planta terrena, forma una unidad con la vivienda [C-10], un corral y un prado vinculados.

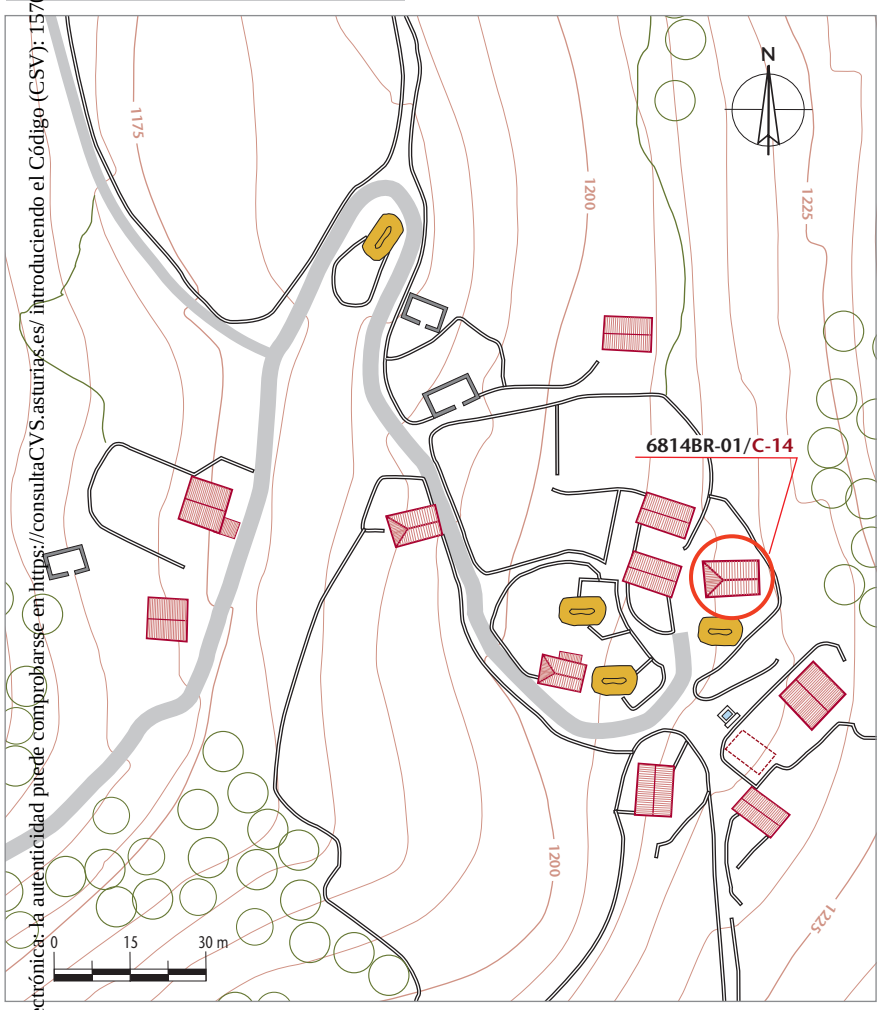
2. En el interior del *pachare*, detalle de la estructura de la cubierta que cuenta con los hastiales y dos tijeras como elementos de apoyo. Vemos cómo se utilizó materia vegetal sobre la ripia, una solución común en zonas de montaña para hermetizar la cubierta y servir de cama a la teja.

3. Detalle de la solución del alero, enrasado, con pequeñas *l.labanas* rematando las testas de los muros para recibir las tejas de canal.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Valentón [C-14]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	6	2 + bajocubierta	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A tres aguas	Teja curva	Hastial y tijeras	Ninguno

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *corte*	Vivienda	Notable [5/7]	Reformado

Altitud: 1.210 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.126 m	4.777.457 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	1757	Particular	33068A015017570000WH

Conocida también como *Casa Mario*, es una construcción de planta rectangular de 10,39 por 6,03 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a tres aguas de teja curva. Responde a las características generales de la «casa de *turria*»: asentada en talud, se distribuye en dos alturas con la *corte* en el piso inferior y la vivienda en la planta alta. Fue rehabilitada en los últimos años, renovando la cubierta, abriendo nuevos huecos y ampliando los existentes. Antes de esta intervención la vivienda respondía a la distribución tradicional, que incluía el *l.lare* o cocina terrera de fuego abierto con su equipamiento tradicional, en el que destaca el horno de panificación cuyo volumen se acusa al exterior. Era casa de alzada de vaqueiros, hoy estantes, procedentes de Santa Marina, en la parroquia de Bixega (Miranda).

Copia auténtica con validez documental. El documento original puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es introduciendo el Código (CSV): 15706635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. Vista de conjunto desde el lado norte. La casa fue rehabilitada en época reciente: se renovó la cubierta, se abrió una nueva ventana en la fachada norte, y se ampliaron los huecos restantes.

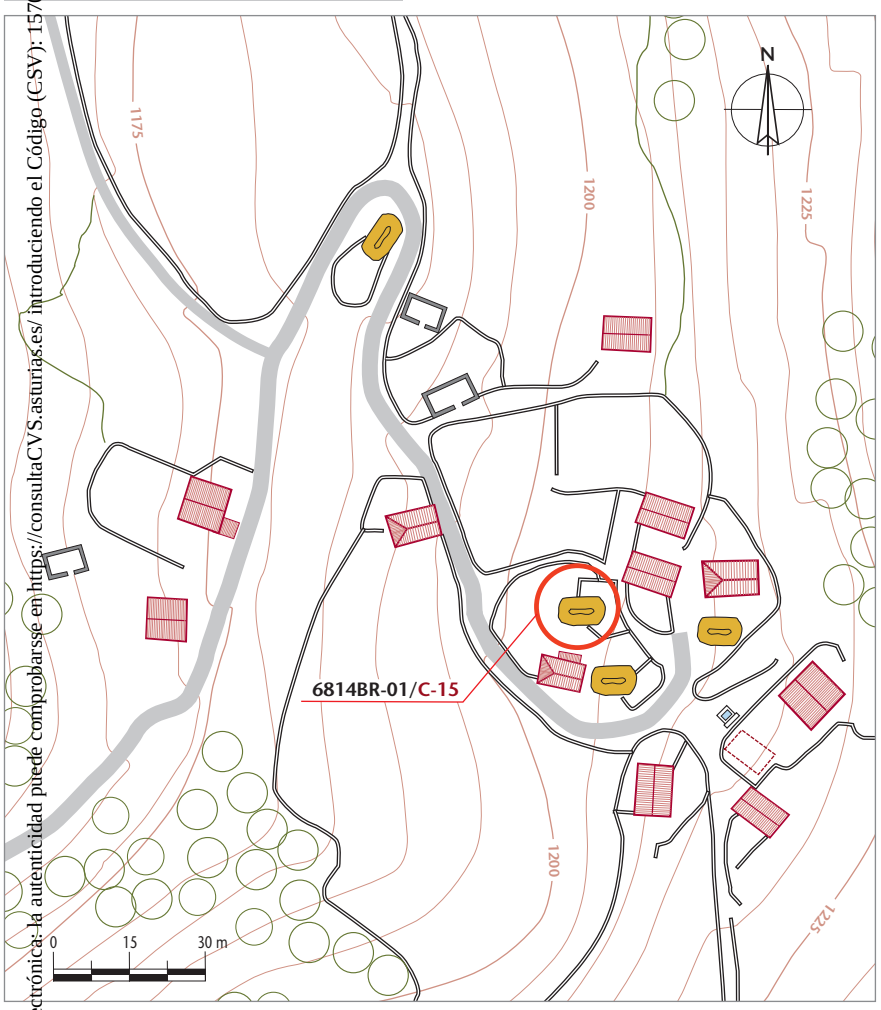
2. La casa antes de su intervención: se asienta en *turria*, con el eje longitudinal en la dirección de la pendiente, y se distribuye —como es preceptivo en el «tipo»— en *corte* en la planta inferior y vivienda en la superior. Vemos la puerta de acceso a la cuadra, con la ventana de la antigua *sala* o dormitorio común en la parte superior, y a la derecha, el *ventanu* que daba algo de luz al antiguo *l.lare*, con el volumen exterior del fornu tapado por la vegetación.

3. La fachada norte, con la puerta principal a la que se accede directamente desde la cota alta de la ladera.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Parrana [C-15]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	5	2 + bajocubierta	5

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *corte.*	Uso ocasional	Excepcional [7/7]	Bueno

Altitud: 1.203 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.095 m	4.777.448 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	1852	Particular	33068A015018520000WZ

Casa asentada en *turria* (talud), con cerramientos de mampostería y planta rectangular de 7,35 por 6,20 m. Se distribuye en dos alturas aprovechando el desnivel del terreno, situando la *corte* en la planta inferior y la vivienda en el alto, con aprovechamiento del espacio bajo cubierta para alojar el desván. La vivienda, con acceso directo desde la cota alta, se compone de cocina de *l.lare* —hogar de fuego terreno abierto—, con el horno de panificación, el pasillo distribuidor y la *sala* o dormitorio colectivo. En la planta inferior *la cubil de los gochos* (cerdos). La conservación tanto de las estancias como del mobiliario originales convierten esta casa en un pequeño museo etnográfico. Fue tradicionalmente «casa de alzada» de *vaqueiros* que venían de El Pontigu (Miranda).

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCSV.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

1-3. Vista posterior de *Casa Parrana* desde el lado oeste. Vemos los huecos que iluminan la *sala* o dormitorio colectivo (en la fachada, a la izquierda de la imagen) y el *l.lare* (a la derecha). Son los huecos originales, de reducidas proporciones y amplio derrame interno para favorecer la entrada de luz (foto 3).

2. La casa se asienta en *turria* (talud) con la vivienda arriba y la *corte* en la planta inferior, aprovechando el desnivel del terreno para establecer accesos diferenciados. En los últimos años, el *cume* (cumbrera) del *teitu d'escoba* —la parte de mayor exigencia a la hora de renovar la cubierta vegetal—, fue resuelto con material industrial (cinta transportadora de goma) solución sin duda eficaz, pero de gran impacto estético.

4. Detalle de la fachada norte, con la puerta de acceso a la *corte*.

Copia electrónica. La autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



5



6



7



8

5. La conservación tanto de las estancias como del mobiliario convierten esta casa en un pequeño museo etnográfico. Vista parcial de la *sala* o dormitorio común.

6. La cocina tradicional: el *l.lare* con las *pregancias*, los *escanos*... el hogar de fuego terrero abierto con libre salida de humos. El *sarriu* (hollín) de la combustión durante décadas va tiñendo de un negro brillante cada rincón de la casa, los muebles, la estructura de madera de la techumbre... confiriéndole un olor característico.

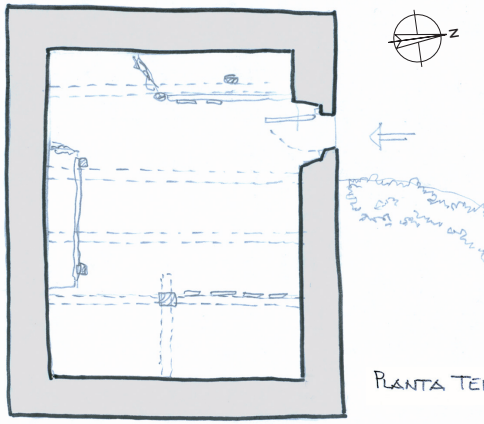
7. Un distribuidor a la entrada comunica con las distintas estancias. A la izquierda el *boladru* o tabique de tablas que separa la cocina. En el frente, las *escaladas* (escalera de mano) que conducen al desván.

8. En el desván, la *piérgula* sobre el *l.lare* donde se mantiene seca la leña y la madera.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:





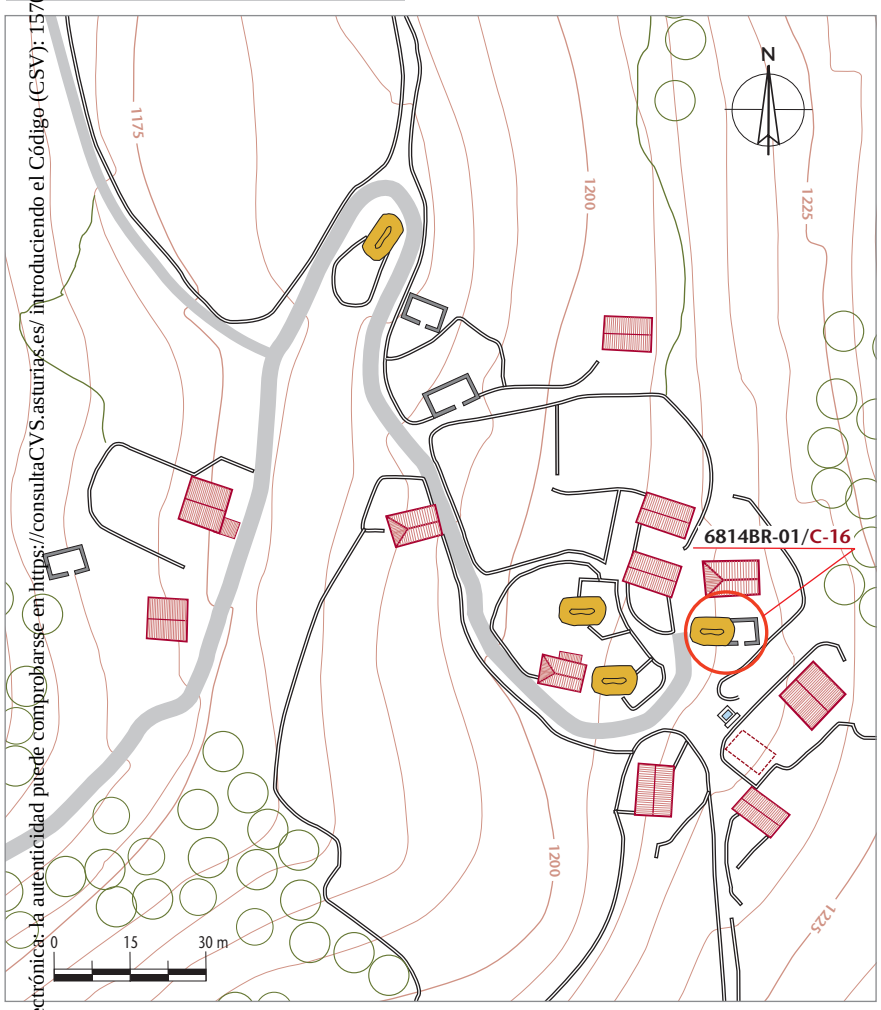


Braña La Falguera, Somiedu

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Corte de Joselón [C-16]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2	1 + bajocubierta	2

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	Ninguno

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda, *corte* y *pachar*	*Corte* y almacén	Notable [5/7]	Deficiente

Altitud: 1.210 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.124 m	4.777.447 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catast
15	1757	Particular	33068A015017570000WH

Construcción profundamente transformada, pues sólo se conserva una parte que fue reutilizada. Originalmente se trataba de una «casa terrena», es decir una casa desarrollada en un solo nivel, compuesta por vivienda y corte separados por un tabique de mampostería y con aprovechamiento del bajo cubierta para situar el *pachare* o henil. Tenía larga planta rectangular de unos 11,60 m por 5,85 m, cerramientos de mampostería y cubierta de *teitu d'escoba*. Cayó parcialmente a mediados de la década de 1970, conservándose aproximadamente la mitad de la planta; se sustituyó la antigua puerta por un portón y fue reconvertida cumpliendo en la actualidad funciones de cuadra y almacén.

Braña La Falguera, Somiedu

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. La casa vista desde el sur, en mayo de 1985 (foto: Ástur Paredes). Aunque ya parcialmente derruida, aún pueden apreciarse las dimensiones íntegras de la planta. Vemos también, arriba a la derecha, la ruina del antiguo *buqueirón* de acceso al henil.

2. Vista posterior en la actualidad. La antigua casa, prácticamente reducida a la mitad, fue reutilizada como *corte* y almacén.

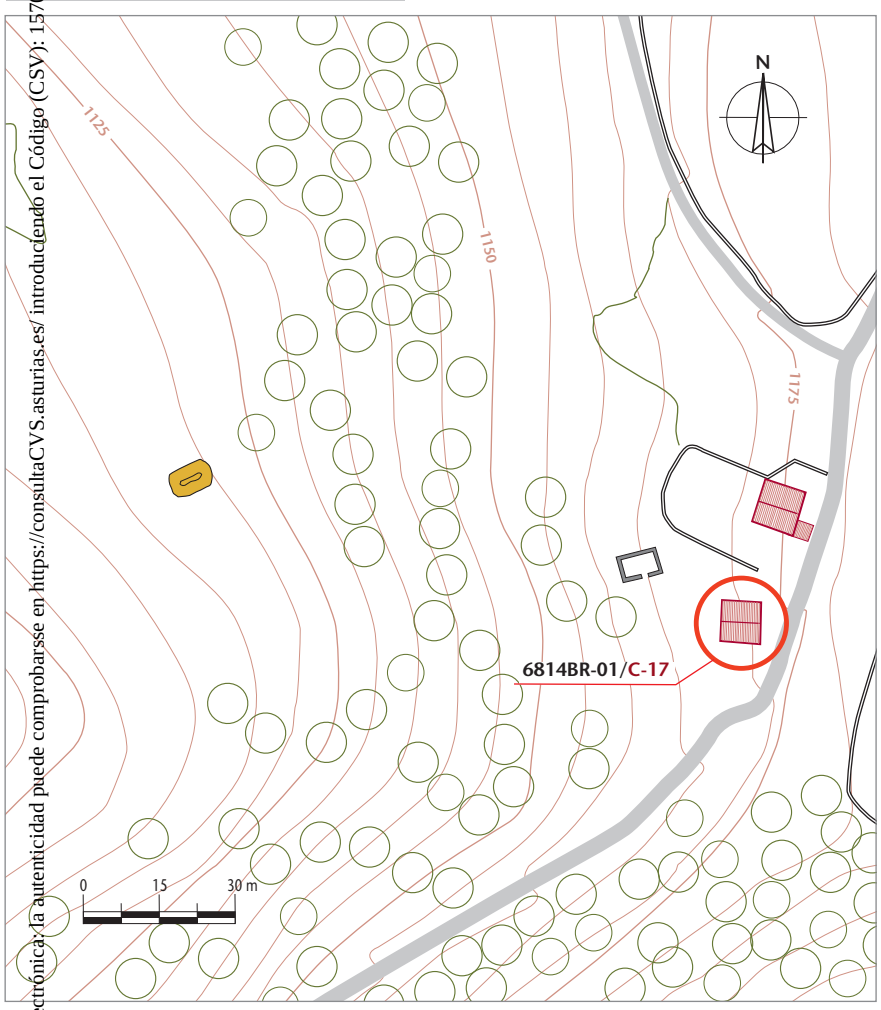
3. La cubierta, de *teitu d'escoba* aceptablemente conservado, remata el *cume* (cumbrera) con la técnica tradicional en gran parte de Somiedo: un *moño* de escoba fijado a la masa vegetal del *teitu* mediante *l.latas* (largas varas longitudinales) y *gabitos* (horquillas de madera).

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consulta.cvs.asturias.es/ introduciendo el Código Seguro de Verificación (CSV): 157046354010001112607

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Damián [C-17]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	7	2	6

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	*Teicha* (teja curva)	Hastiales y tijeras	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *corte*	Vivienda	Notable [5/7]	Bueno

Altitud: 1.170 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.008 m	4.777.438 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
11	9000	Particular	33068A011090000000

Construcción asentada en *turria*, de planta rectangular de unos 7,5 por 6,5 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. La fachada, en uno de los lados largos, se abre al sur concentrando los accesos a los dos pisos en que se distribuye el interior: la *corte*, en el piso inferior, y la vivienda, con entrada desde la parte alta de la pendiente, en el superior. Aunque la casa conserva la volumetría tradicional, fue renovada, perdiendo parte de sus antiguas funciones. Hoy sigue en uso como vivienda y presenta buen estado de conservación. En su entorno próximo disponía además de una construcción auxiliar: una *cabana de teitu* que albergaba otra *corte* y el *pachare* [C-12] y de la que actualmente sólo se conservan las *muruecas*. Fue casa de alzada de vaqueiros que pasaban el invierno en El Pontigu.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarsse en https://consultaC

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

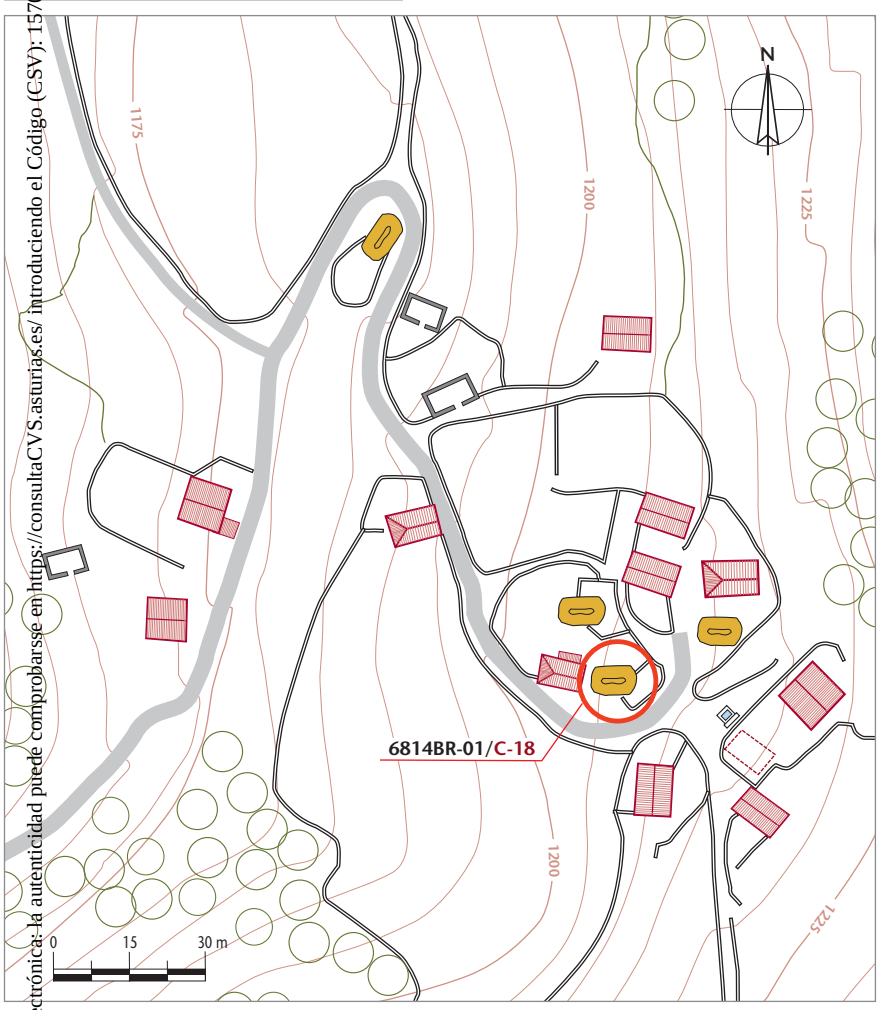
1-2. La primera foto, de finales de la década de los 90, y la segunda, de 2023, nos permiten ver la evolución de la casa. La volumetría no fue alterada, conservando incluso el horno de panificación, y la renovación, además de afectar a la distribución interior, incidió notablemente en el tratamiento de los paramentos exteriores: se descarnó la mampostería, de escasa calidad; se prolongó el alero para cubrir la entrada y se urbanizaron los accesos.

3. Vista posterior con el volumen de la construcción parcialmente integrado en la ladera.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa los Vilaxos [C-18]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	3	1 + bajocubierta	3

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *pachar*	Almacén	Interés elevado [6/7]	Deficiente

Altitud: 1.206 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.104 m	4.777.434 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	1755	Particular	33068A015017550000WZ

Construcción de planta rectangular, de 7,24 m de frente por 6,05 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a cuatro aguas de *teitu d'escoba*. Se trataba de una casa de vaqueiros del tipo más elemental, desarrollado en una única planta que incluía la vivienda en la planta terrena y sobre ella, en el bajo cubierta, el *pachare* o henil, al que se accede desde la fachada lateral a través de un *buqueirón*. La fachada principal se orienta al sur y adosado en avance se situaba el horno de panificación. Fue abandonada como vivienda a comienzos de la década de 1960, se vació su distribución interior y siguió en uso como cuadra y henil. Posteriormente también fue desmontado el *fornu*, único elemento que durante años mostraba su antigua función de vivienda. Fue casa de alzada de vaqueiros que pasaban el invierno en El Pontigu (Miranda).

Copia electrónica: la autenticidad puede ser verificada en https://consulta.cvs.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

1. La casa en 1985 (foto: Ástur Paredes). Aunque ya abandonada como vivienda y reconvertida para su uso como *corte* y *pachare*, aún conservaba el horno de panificacion como testigo de su antigua función.

2. Asentada contra *turria*, dispone el *buqueirón* de acceso al henil en un lateral con entrada directa desde la cota alta de la ladera.

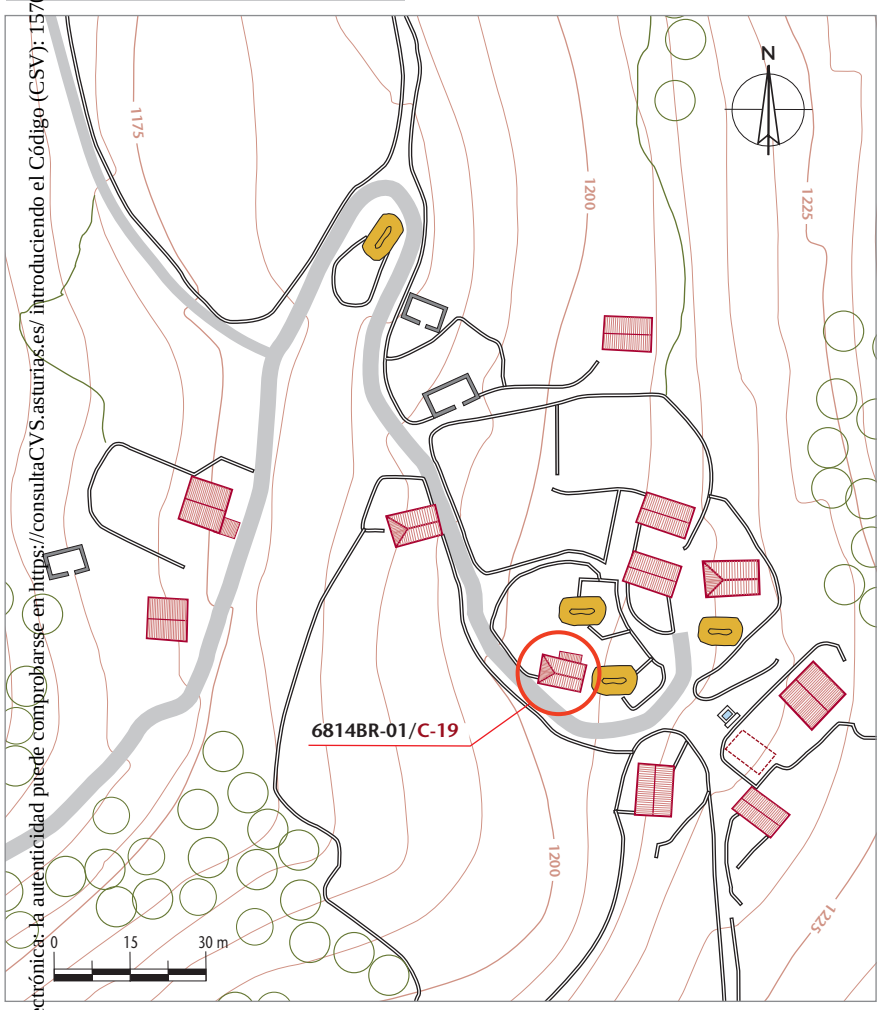
3. En la actualidad el antiguo *fornu* fue desmontado y la construcción sigue en uso con funciones auxiliares.

4. En los últimos tiempos son muchas las *cabanas* que emplean cinta transportadora de goma como solución para impermeabilizar los cumbrales, sin duda la parte más comprometida de los *teitos*. Solución que, aunque eficaz, es desde el punto de vista estético demoledora.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Luis [C-19]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 p. + 7 v.	2 + bajocubierta	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A tres aguas	Teja industrial	————	Ninguno

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *corte*	Vivienda	Escaso [1/7]	Reformado

Altitud: 1.201 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.094 m	4.777.432 m

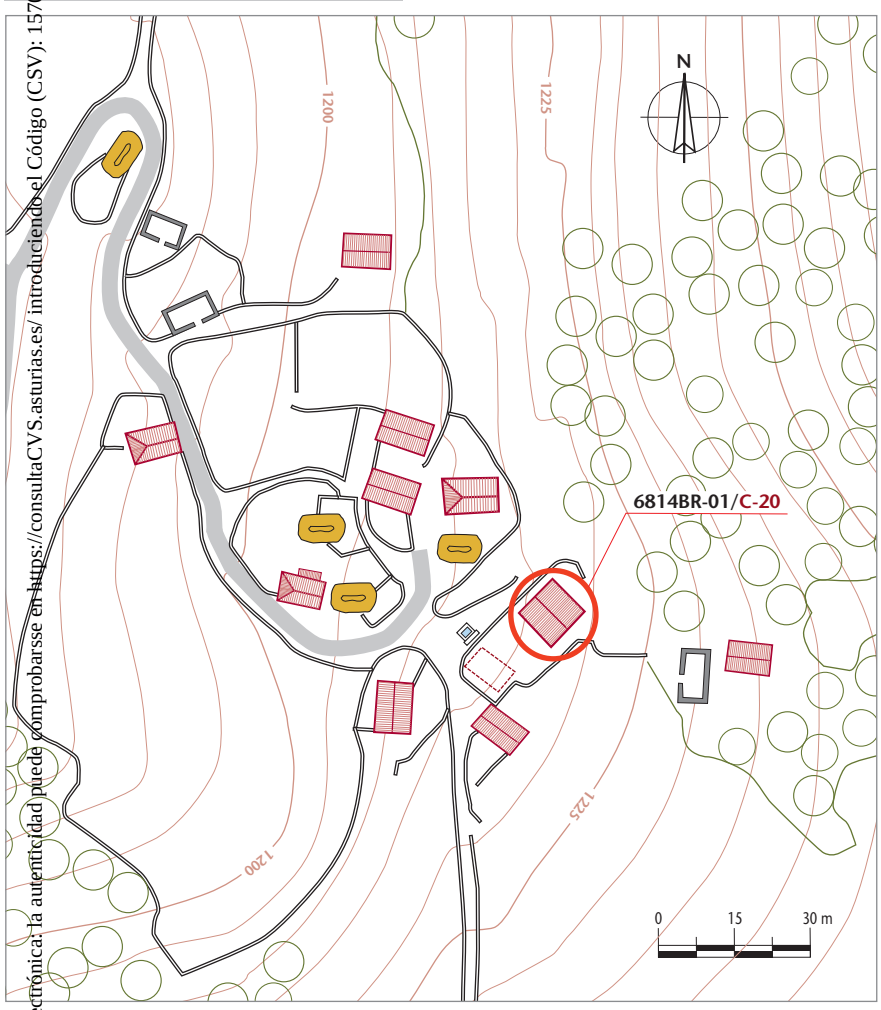
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	1755	Particular	33068A015017550000WZ

Construcción de planta rectangular de unos 7,50 por 5,80 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a tres aguas de teja industrial. Responde a las características generales de la «casa de *turria*»: asentada en talud, se distribuía en dos alturas con la *corte* en el piso inferior —hoy dedicada a otros usos— y la vivienda en la planta alta. Fue reformada renovando la cubierta, abriendo nuevos huecos y ampliando los existentes, adosándole además dos pequeños volúmenes en las fachadas: sur, a modo de pequeño portal, y norte, para situar los servicios. En la actualidad, desde el punto de vista de la arquitectura tradicional, ofrece escaso interés.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Pedrón [C-20]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	————	2 + bajocubierta	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	Teja industrial	————	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *corte*	Vivienda	Interés escaso [3/7]	Reformado

Altitud: 1.216 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.146 m	4.777.434 m

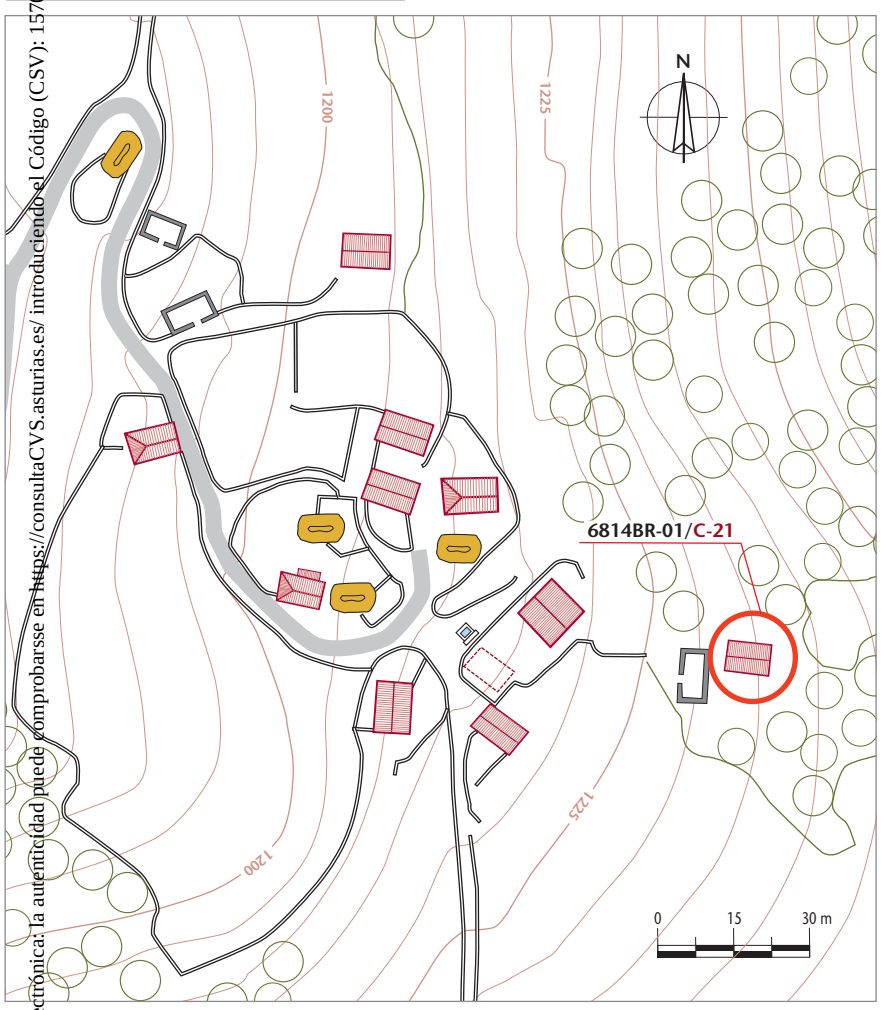
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	1848	Particular	33068A015018480001ED

Construcción muy reformada levantada sobre otra anterior, cuyo volumen original queda bien definido por los muros en mampostería, conservando también esta parte la distribución de huecos originales. Se trataba de una casa de *turria* y cubierta a tres aguas, que tras la reforma se hermetizó, urbanizando y privatizando su entorno que incluyó también otra antigua vivienda [C-23]. Fue casa de alzada de vaqueiros que pasaban el invierno en Santa Marina (Miranda).

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Corte de Pacho [C-21]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	3	2	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	(En reforma)	————	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y *pachare*	Otros usos	Testimonial [2/7]	Muy deficiente

Altitud: 1.209 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.186 m	4.777.426 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	38	Particular	33068A015000380000WR

Construcción que carece de interés reformada sobre una antigua *cabana* de *teitu d'escoba*. La construcción original tenía planta rectangular de 9,56 por 6,36 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a cuatro aguas de *teitu d'escoba*. Se distribuía en *corte* (cuadra) en la planta terrena y, sobre ella, un piso horizontal —el *treme*—, permitía el aprovechamiento del espacio bajo cubierta que albergaba el *pachare* (henil), con el *buqueirón* de acceso en la parte posterior. Era una construcción muy hermética pues sólo disponía de dos huecos: la puerta de acceso en posición central en la fachada norte y un mínimo ventanu en el costado oeste. Como anexo disponía de un reducido corral.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCV.asturias.es introduciendo el Código (CSV): 15706635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. A la derecha de la imagen, vista de la *corte* de Pachu desde el sur en 1985 (foto: Ástur Paredes). A la izquierda una casa de alzada [C-22] ya en ruina.

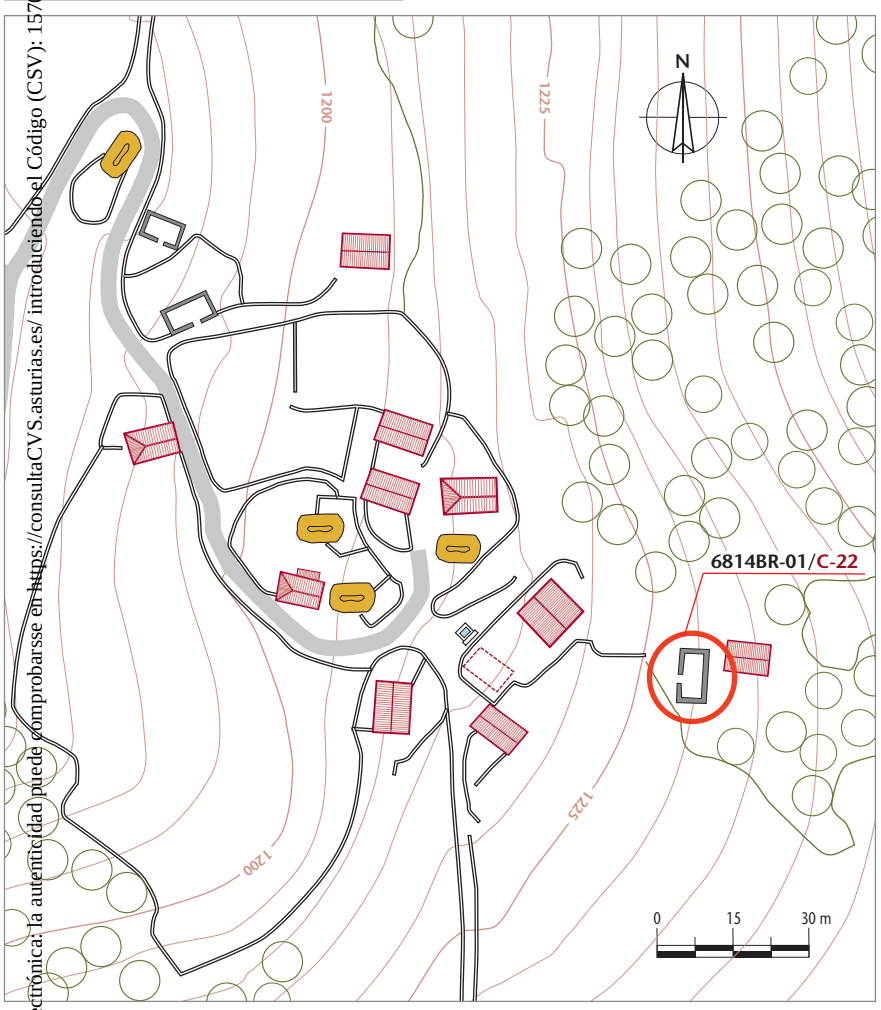
2. Vista parcial de La Falguera en mayo de 1985 mostrando la situación de ambas construcciones.

3. Detalle de la *corte* de Pachu, con la fachada principal orientada al norte, en avanzado proceso de ruina. Foto: cortesía de José González Fernández.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa de teitu [C-22]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	5	1 + bajocubierta	5

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A cuatro aguas	*Teitu d'escoba*	Cubierta de pares	No tiene

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda, *corte* y *pachare*	Abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total

Altitud: 1.230 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

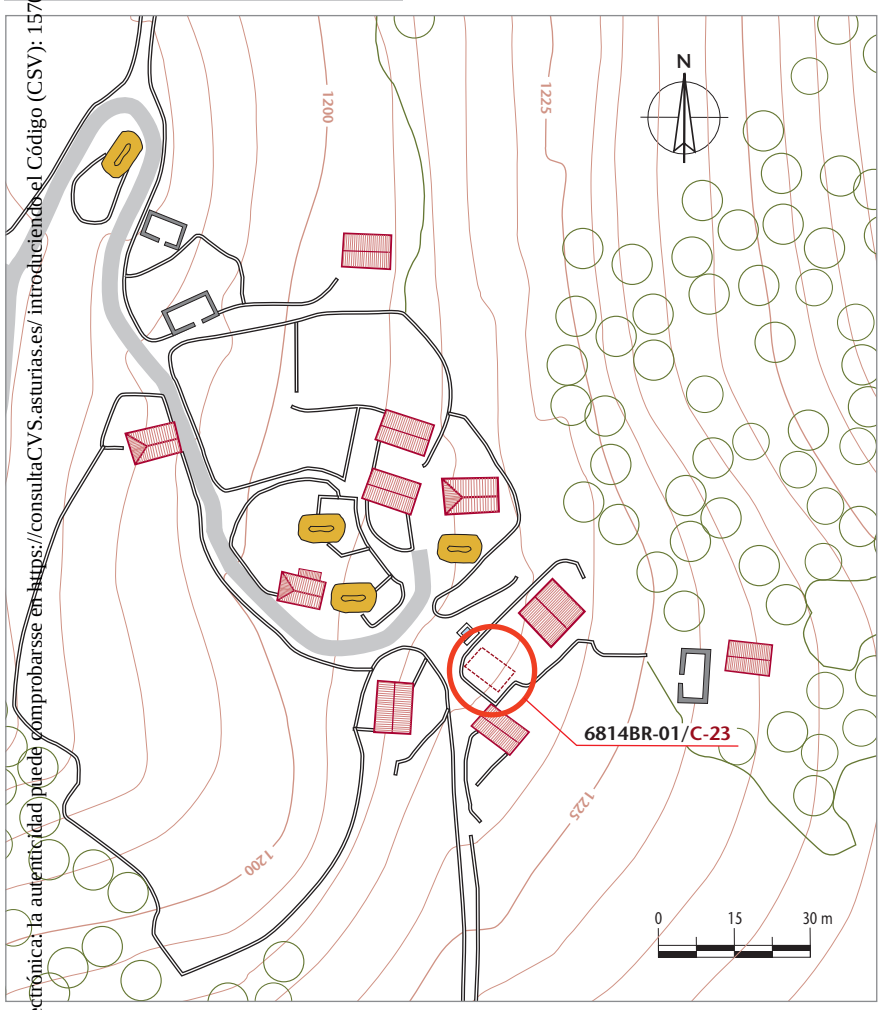
Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.174 m	4.777.425 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	23	Particular	33068A015000230000WA

Construcción de larga planta rectangular, de 12,10 m de frente por 6 m de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a cuatro aguas de *teitu d'escoba*. De gran interés, respondía al tipo de «casa terrena», desarrollada en un solo piso, con vivienda y *corte* separadas por muro de carga. El espacio bajo cubierta, de considerable altura, albergaba el *pachar* o henil, al que se accedía desde la fachada lateral sur a través de un *buqueirón*. La foto, de 1985, muestra el edificio ya en proceso de ruina, con parte de la cuadra desmoronada. Hoy apenas se conserva el arranque de los muros. De esta tipología, de la que al menos hubo tres casas en La Falguera, ninguna se conserva actualmente.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES *Corte de Pedro* [C-23]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	4	2	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	*Teicha*	Hastiales y tijeras	No tiene

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Corte y *pachar*	Desaparecida	Testimonial [2/7]	Desaparecida

Altitud: 1.209 m **Aproximación cronológica:** Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.133 m	4.777.419 m

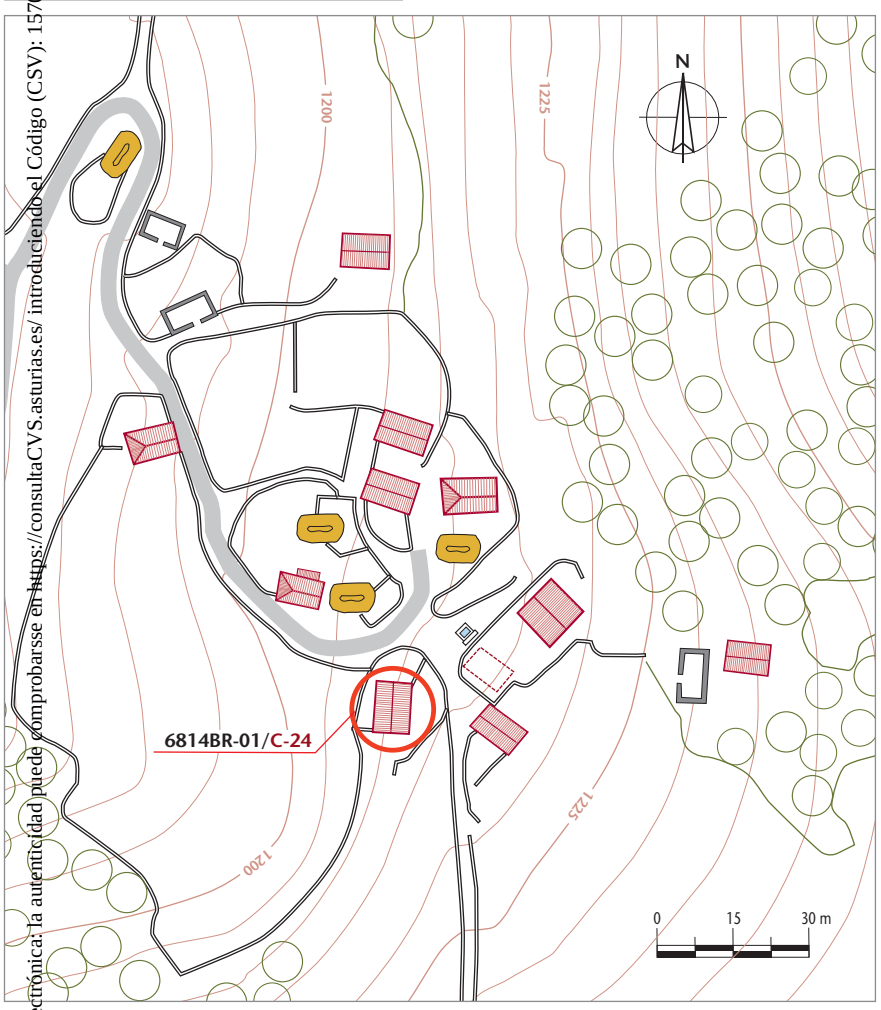
Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	38	Particular	33068A015000380000WR

Construcción desaparecida que respondía al tipo de «casa de turria», tipo generalizado en La Falguera. De planta rectangular con el eje longitudinal dispuesto en perpendicular a las curvas de nivel y cubierta a dos aguas de *teicha* (teja del país), se distribuía en dos alturas con la *corte* en la planta inferior y el *pachar* o *pachare* (henil) en la superior. Éstas fueron las funciones que se recuerdan, sin descartar que hubiera sido también vivienda originalmente. De aspecto hermético, los accesos se situaban escalonados en la fachada norte, complementando la entrada a la vivienda con un patín. En 1985 ya estaba parcialmente en ruina y en la actualidad sólo se conserva el solar, integrado en el corral de Casa Pedrón [C-20].

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Valentín [C-24]





Altitud:	1.210 m	Aproximación cronológica:	fechada en 1889

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.114 m	4.777.412 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	1750	Particular	33068A015000380000WX

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	7	2 + bajocubierta	8

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	Teja curva	Hastiales y tijeras	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *corte*	Sin uso	Interés elevado [6/7]	Regular

Construcción tipo «casa de *turria*», de planta rectangular de 9,75 por 6,86 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. La fachada, en uno de los lados largos, se abre al este, con el volumen del horno de panificación adosado en avance. Se distribuye en dos pisos, aprovechando el talud del terreno, con la *corte* en el piso inferior y la vivienda en el superior, utilizando el bajo cubierta como desván. La vivienda presenta un pasillo central de distribución, separando las distintas estancias mediante *bulaos* o tabiques de tabla. Conserva la cocina antigua de *l.lare,* al igual que la «nueva» de hierro y combustión cerrada, además de dos cuartos y otro espacio de almacén. Presenta regular estado de conservación y en la actualidad no está en uso. Está vinculada a un prado, disponiendo también de un pequeño corral.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarsse en https://consultaCVS.asturias.es/introducciendo el código (CSV) 1570463540100011 2607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3



4

1. Vista de conjunto, con la fachada principal orientada al este y el volumen del horno adosado en avance.

2. La casa se asienta en *turria* (talud), con el eje longitudinal en paralelo a las curvas de nivel. En la imagen, el hastial norte con la puerta de acceso a la *corte*.

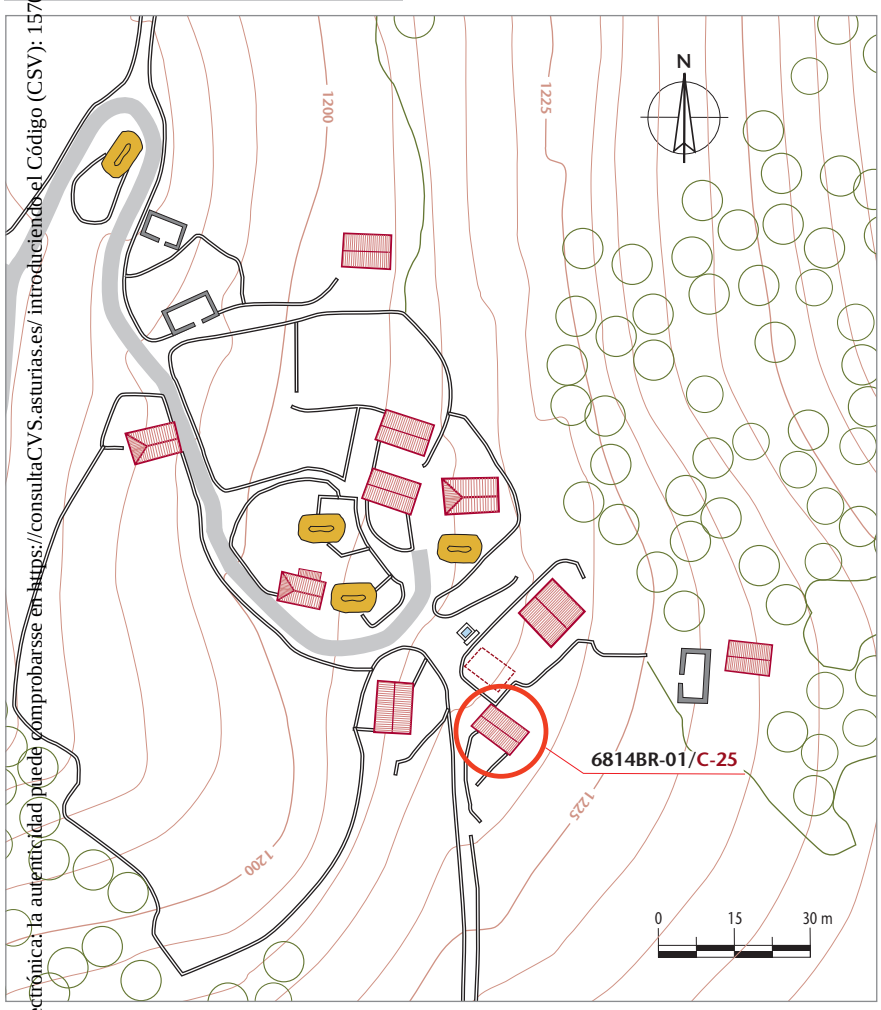
3. La fachada oeste con los reducidos *ventanos* de los cuartos. En los últimos años la antigua cobertera de *teicha* (teja curva del país) fue sustituida por teja industrial.

4. Detalle del *buláu* (tabique de tablas verticales) central, con la puerta de entrada a la cocina antigua, con hogar tradicional de *l.lare* (hogar de fuego abierto a ras de suelo y libre salida de humos) con la fecha de 1889 tallada en el dintel .

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15706335401000112607

CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Casa Pacho [C-25]





Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 p. + 3 v.	2	————

Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos
A dos aguas	Teja curva	Hastiales y tijeras	Corral

Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación
Vivienda y *corte*	Vivienda	Interesante [4/7]	Regular

Altitud: 1.217 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	29T	726.136 m	4.777.409 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
15	38	Particular	33068A015000380000WR

Una construcción más que viene a reiterar la tipología de la «casa de *turria*» como la primordial en La Falguera. Tiene planta rectangular de unos 7,70 por 6 m, con cerramientos de mampostería de piedra y cubierta a dos aguas de teja curva. La fachada, en uno de los lados largos, se abre al sur en la parte alta del marcado talud, con el volumen del horno de panificación adosado en avance. Se distribuye en dos pisos, aprovechando el desnivel del terreno, con la *corte* en el piso inferior como es común, y la vivienda en el superior, utilizando el bajo cubierta como desván y disponiendo también de un pequeño corral cerrado de muro ante la entrada. La casa fue reformada y mantiene su uso como vivienda ocasional. Las fotos que aportamos de la década de los 90 permiten ver los cambios introducidos tras su reforma.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://sedipa.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 15704635401000112607

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1-2. Vistas de la construcción a finales de la década de 1990 (fotos: Ástur Paredes). A la izquierda, la fachada noroeste, en hastial, con la puerta de acceso a la *corte*. A la derecha, la construcción en *turria*, encabalgada en el talud, con el acceso a la vivienda que ocupa la planta superior, donde destaca el volumen del horno.

3. Tras su rehabilitación, nada cambió respecto al volumen: se eliminaron las cargas de la mampostería, se ampliaron los huecos y se colocó el canalón.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010001112607

NOTAS ETNOGRÁFICAS

LOS «SAYONES» Y LA EVOLUCIÓN DEL HÁBITAT VAQUEIRO

Es bien conocido, y así lo señalan todos los autores que se han ocupado del tema desde Jovellanos, que la trashumancia estacional y el proceso de la «alzada», el hecho de «alzar» la casa de las brañas «de abajo» o de invierno y trasladarse las familias con su ganado y sus enseres a los asentamientos de los puertos, constituye la característica esencial que define la forma de vida de los vaqueiros. Pero a partir del siglo XVIII, comienza un proceso de sedentarización que da como resultado la progresiva transformación de antiguas brañas en aldeas, fenómeno que no ha cesado hasta la actualidad, en que la trashumancia constituye ya una práctica residual, si no definitivamente extinguida. El abandono de la trashumancia por parte de algunas familias no debió ser bien visto en un principio dentro de la comunidad vaqueira, como parece revelar el hecho de que se les diera alguna denominación despectiva.

En La Falguera, la trashumancia de «alzada» fue casi generalizada hasta la década de 1950. Las brañas de abajo: Santa Marina, El Pontigu y Vil.laverde quedaban prácticamente desiertas a partir de abril, cuando los vaqueiros cerraban sus casas para trasladarse además de a La Falguera, a La Peral, El Puertu, El L.lamardal... en el concejo de Somiedu, donde permanecían hasta el mes de noviembre. El proceso de sedentarización fue aquí tardío. Los vaqueiros que se hacían estantes, es decir que abandonaban la trashumancia, eran conocidos despectivamente en la zona como «sayones», término que seguramente deriva de *sallar/sal.lar* (escardar) en alusión a su dedicación a los trabajos agrícolas. Aunque también pudiera ser que se refiriese a la indumentaria con que se revestían antiguamente los agentes judiciales, en cuyo caso poco menos que se les tildaba de «colaboracionistas» con los poderes oficiales, ante los cuales los vaqueiros solían ser refractarios.

En el *Nomenclator de la provincia de Oviedo* de 1890 se señala el número de edificios de cada localidad y se apunta alguna de sus características, entre otras la continuidad de su habitación, información que ofrece aquí gran interés: así, El Pontigu es calificado de «braña», contaba con un total de 19 edificios, 18 de los cuales eran «chozas, cuevas o albergues» y sólo uno estaba habitado de continuo. Santa Marina, igualmente una «braña», contaba con 20 edificios, 18 de los cuales eran «chozas, cuevas o albergues» y ninguno estaba habitado de continuo. Y finalmente Vil.laverde, calificado de «braña», tenía 45 edificios. 41 eran chozas y sólo 9 de ellos eran de habitación permanente. Es decir, a finales del siglo XIX sólo 10 casas eran estantes en estos pueblos, la inmensa mayoría de ellas en Vil.laverde, datos que concuerdan a la perfección con las encuestas de campo. Así, por ejemplo, sabemos que la primera casa estante en Santa Marina fue *Casa Servanda*, hacia 1925, comenzando así un proceso de sedenterización hoy ya concluso.

El proceso de sedentarización tiene su correlato en el hábitat. Cuando los vaqueiros se hacen estantes, su hábitat se hace más complejo: todo su proceso productivo se concentra abajo, los cultivos ya no tienen lugar en la «braña de arriba» sino en la de invierno y las caserías van incorporando construcciones auxiliares entre las que destacan el hórreo y la panera, tradicionalmente ajenos a estos asentamientos. Surge así la «quintana vaqueira», que actúa como una especie de «fósil director» en un proceso evolutivo que con distintos ritmos se dio en todos los concejos con asentamientos vaqueiros de Asturias y que transformará finalmente las «brañas» en «aldeas».



«Quintana vaqueira» en El Pontigu, con panera de cornisa (carece de *pegollos* y las *pegolleras* se sustituyen por losa corrida), *colondra* de mampostería y corredor perimetral (*c.*1950). Es el único elemento de la localidad.



«Quintana vaqueira» en Vil.laverde, con horru sobre podio, *caramanchón* y corredor perimetral hermetizado con tabla (s. XIX). Vil.laverde tiene un censo de cuatro hórreos y dos paneras.



Panera de cornisa en Casa Servanda, Santa Marina, con *colondra* de mampostería y corredor perimetral (*c.*1950). El lugar carece de hórreos, existiendo otra panera de idénticas características.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010001112607

BIBLIOGRAFÍA

ÁLVAREZ GONZÁLEZ, Mario (2001): *El teito de escoba en Somiedo.* Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos del Principado de Asturias, Oviedo/Uviéu.

ÁLVAREZ SEVILLA, Antón (2001): *Les races autóctones del Principáu d'Asturies.* Fundación Belenos, Oviedo/Uviéu.

BARREIRO MALLÓN, Baudilio (1997): «Montes comunales y vida campesina en las regiones cantábricas», *Studia Historica: Historia Moderna,* 16, pp. 17-56, Salamanca.

CANO GOZÁLEZ, Ana Mª (1981): *El Habla de Somiedo (occidente de Asturias),* Verba 4-5. Universidade de Santiago de Compostela.

CÁTEDRA TOMÁS, María (1988): *La muerte y otros mundos. Enfermedad,suicidio, muerte y más allá entre los vaqueiros de alzada.* Ediciones Júcar, Madrid.

CÁTEDRA TOMÁS, María (1989): *La vida y el mundo de los vaqueiros de alzada,* Centro de Investigaciones Sociológicas. Siglo XXI, Madrid.

CONCEPCIÓN SUÁREZ, Julio; GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo; MAYOR LÓPEZ, Matías (2008): *Las brañas asturianas: un estudio etnográfico, etnobotánico y toponímico.* RIDEA, Oviedo/Uviéu.

CORBERA MILLÁN, Manuel (2013): «Organización de los espacios de pastos en la montaña atlántica. Los nombres, las formas y las funciones», *Ería*, pp. 275-292, Oviedo/Uviéu.

FERRER REGALES, Manuel (1962): «Morfología asturiana y estructuras agrarias», *Archivum*, Tomo 12, pp. 614-636, Oviedo/Uviéu.

FERRER REGALES, Manuel (1963): *La ganadería bovina en la región asturcántabra*, Instituto de Estudios Asturianos, Oviedo/Uviéu.

GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (1988): *Los vaqueiros de alzada de Asturias. Un estudio histórico-antropológico*, Principado de Asturias, Consejería de Educación, Cultura y deportes.

GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (1996): *Las brañas somedanas. Proyecto Life de recuperación integrada y sostenible de brañas en el Parque Natural de Somiedo,* Principado de Asturias, Consejería de Agricultura, KRK Ediciones, Oviedo/Uviéu.

GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2000): *La casa somedana*, Ecomuseo de Somiedo I. Principado de Asturias, Consejería de Trabajo, KRK Ediciones, Oviedo/Uviéu.

GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2005): «La trashumancia en Asturias», *Los Asturianos*. Ed. Prensa Asturiana, pp. 181-196, Oviedo/Uviéu.

GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2008): *Antropología de Asturias. I. La cultura tradicional patrimonio de futuro.* KRK, Oviedo/Uviéu.

GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2011): *Trashumancia y brañas del Parque Natural de Somiedo,* Graf. Rigel, Oviedo/Uviéu.

GÓMEZ GÓMEZ, Pedro (2013): *Los asturianos, los vaqueiros de alzada y el mito de la raza,* Universidad de Oviedo, Oviedo/Uviéu.

GONZÁLEZ ÁLVAREZ, David (2008): *Etnoarqueología del cambio cultural entre los* vaqueiros d'alzada. *Cambios de mentalidad y formas de vida a partir del análisis del espacio construido,* XII Congreso de Historia Agraria, Córdoba.

LOMBARDÍA, Carmen y LÓPEZ, Juaco (2007): *José Ramón Lueje. La montaña fotografiada 1936-1975*, Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.

GRAÑA GARCÍA, Armando y LÓPEZ ÁLVAREZ, Juaco (2010): *Los teitos en Asturias. Un estudio sobre la arquitectura con cubierta vegetal.* Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.

LÓPEZ IGLESIAS, Florentino (1999): *El grupo doméstico en la Asturias del siglo XVIII*, Real Instituto de Estudios Asturianos, Xixón.

MARTÍN ÁLVAREZ "ORBAYU", Víctor (2014): *Somiedo. Entre brañas y pastores.* Ed. Cordillera Cantábrica, Asturias.

MENÉNDEZ MARTÍNEZ, Carmen Oliva (2008): *Teitos. Cubiertas vegetales de Europa Occidental: de Asturias a Islandia.* Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos del Principado de Asturias, Oviedo/Uviéu

ORTEGA VALCÁRCEL, José (1989):«La economía de montaña, una economía de equilibrio», *Ería*, pp. 115-128, Oviedo/Uviéu.

PAREDES, Ástur (2006): «Arquitectura de la casa tradicional asturiana», en PAREDES, Á. y GARCÍA MARTÍNEZ, A. *La casa tradicional asturiana,* pp. 55-278, Ed. Cajastur, Oviedo/Uviéu.

RODRÍGUEZ-VIGIL RUBIO, Juan Luis (2017): *La mitad olvidada de Asturias. Los montes comunales de Asturias. Historia, situación actual, dimensiones y régimen jurídico.* RIDEA, Oviedo.

SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, Juan Oliver (1988): «Estrategias económicas entre los vaqueiros de alzada del concejo de Somiedo (Asturias)», *BIDEA*, nº 125, pp. 189-213, Oviedo/Uviéu.

SEVILLA ÁLVAREZ, Juan (2008): *La industria láctea en Asturias*, Serie Etnográfica, 9, Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.

URÍA RÍU, Juan (1976): *Los vaqueiros de alzada y otros estudios (de caza y etnografía)*. Biblioteca Popular Asturiana, Oviedo.

VALLADARES ÁLVAREZ, Juan Antonio (2005): *El brañeo en Asturias*. RIDEA, Oviedo/Uviéu.

VV.AA. (1994): *Somiedo, Parque Natural.* 2 tomos. Coord: QUIRÓS REGUERA, Carmen. Senda Editorial S.A., Madrid.

VV.AA. (2003): *Enciclopedia del paisaje de Asturias.* Director: RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier. Ed. Prensa Asturiana S.A., Oviedo/Uviéu.

VV.AA. (2005): *Los asturianos. Raíces culturales y sociales de una identidad.* Director: RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier. Ed. Prensa Asturiana S.A., Oviedo/Uviéu.

VV.AA. (2009): *Compilación del Derecho Consuetudinario Asturiano.* Prólogo: ARIAS DÍAZ, Ignacio. Ed. Losada S.A., Buenos Aires.

VV.AA. (2010): *Estudio-Inventario de las Construcciones de Cubierta Vegetal y de los Corros Redondos del Parque Natural de Somiedo* (Memoria técnica. Inédito). Inventario promovido por varios organismos públicos (Consejería de Educación y Cultura del Principado de Asturias, Parque Natural de Somiedo, Ayuntamiento de Somiedo, UNESCO), y fue realizado por TRAGSA, bajo la dirección de Adolfo García Martínez.

Copia electrónica: la autenticidad puede comprobarse en https://consultaCVS.asturias.es/ introduciendo el Código (CSV): 157046354010001126O7



Terminóse esti trabayu nel mes d'avientu de 2023

Agradecimientos:

El nuesu fondu agradecimientu a Pepe Alonso, de Casa Xuan (La Falguera); A Evaristo de Ca'l Parrocho (La Falguera); a Herminio Marrón, de Ca Herminión (Vil.laverde) y especialmente a Tomás Valentín, de Casa Servanda (Santa Marina), por toles sos valioses informaciones. A Carolina Boto Menéndez, de Ca Valentín (La Falguera), por enseñanos la so antigua casa y pola so collaboración. A la xente de Casa Parrana (La Falguera) por dexanos documentar —fai yá bien d'años— una auténtica casa d'alzada. A Daniel Rozada por facenos de guía y pol enfotu que ta poniendo en caltener la so casa de teitu en La Falguera. A José González Fernández, Xuan Prado y Carme Álvarez-Miranda el nuesu agradecimientu por prestanos delles semeyes. Al Muséu del Pueblu d'Asturies pola semeya del archivu de María Cátedra. A toos ellos, gracies.